



AirCon Service Center
ASC 1300 G / ASC 2300 G / ASC 3300 G

Kliimahooldusseade
Kasutusjuhend

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Sisukord

1	Käesoleva kasutusjuhendi juurde	4
1.1	Infoliin	4
1.2	Käesolevas kasutusjuhendis esinevate sümbolite tähendus	5
2	Ohutus	6
2.1	Üldised ohutusjuhised	6
2.2	Seadme ohutu käitamine	6
2.3	Külmaaine ohutu käsitlemine	8
2.4	Ettevõtte meetmed seadme kasutamisel	8
2.5	AirConServiceCenter'il olevad hoiatused	9
2.6	Ohutusseadised	9
3	Tarnepakk	10
4	Lisatarvikud	11
5	Otstarbekohane kasutamine	12
6	AirConServiceCenter'i ülevaade	12
6.1	Esikülg	12
6.2	Tagakülg ja külgvaade	14
7	Esmakordne kasutuselevõtt	16
7.1	Paigaldamine ja sisselülitamine	16
7.2	Ooterežiimi menüü	17
7.3	Keelevalik	17
7.4	Ettevõtte andmete sisestamine	18
7.5	Kuupäeva ja kellaaja sisestamine	18
7.6	Vaikeväärtuste muutmine	19
7.7	Õlide ja UV-lisandi mahuti kasutamine	20
7.8	Mahuti suuruse sisestamine (ainult ASC 2300 G/ASC 3300 G jaoks)	21
7.9	Sisemise külmutusagensi mahuti täitmine	22
8	Käitamine	24
8.1	Väljalülitamine remondi, avariide ja rikete korral	24
8.2	Kiirvalik	24
8.3	Kasutajakoodid	26
8.4	Isikliku andmebaasi loomine	28
8.5	Külmutusagensi kulu ülekandmine USB-mälupulgale	30
8.6	Külmutusagensi kulu kuvamine ekraanil	31
8.7	Kliimaseadme kontroll ilma külmutusagensi hoolduseta	33
8.8	Vaba valik	34
8.9	Kliimaseadme läbipesemine	38

9	Hooldustööd	41
9.1	Lekkekontroll	41
9.2	Õlikaalude nullpunkti kontrollimine (ainult ASC 2300 G/ASC 3300 G)	41
9.3	Kuivati filtri vahetamine	43
9.4	Filtri hooldus	44
9.5	Rõhuanduri kalibreerimine	46
9.6	Vaakumpumbaõli vahetamine	47
9.7	Loendurite andmed	49
9.8	Täitekoguste korrigeerimine pikemate hooldusvoolikute puhul	50
9.9	Printeripaberi vahetamine	51
9.10	Tarkvara uuendamine USB kaudu	52
9.11	Mittekondenseeruvate gaaside käsitsi väljalaskmine	53
10	Puhastamine ja hooldamine	56
11	Jäätmekäitlus	56
11.1	Töödeldud vedelike jäätmekäitlus	56
11.2	Pakendimaterjali jäätmekäitlus	56
11.3	Vana seadme jäätmekäitlus	56
12	Tõrkeotsing	57
13	Tehnilised andmed	60

1 Käesoleva kasutusjuhendi juurde

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatakse kliimahooldusseadmeid (AirConServiceCenter) ASC 1300 G, ASC 2300 G ja ASC 3300 G.

Kasutusjuhend on suunatud isikutele, kes teevad sõidukite kliimaseadmete hooldustöid ja kellel on selleks vajalikud erialateadmised.

Käesolev kasutusjuhend sisaldab kõiki vajalikke suuniseid kliimahooldusseadme ohutuks ja efektiivseks käitamiseks. Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

Peale selle järgige andmeid hetkel kehtivatel ohutuskaartidel. Need leiate aadressilt:

dometic.com/sds

Hoidke käesolevat kasutusjuhendit AirConServiceCenter'i panipaigas, et teil oleks vajaduse korral kiire ligipääs soovitud teabele.

1.1 Infoliin

Kui vajate lisateavet AirConServiceCenter'i kohta, mida te käesolevast kasutusjuhendist ei leia, siis helistage infoliinile.

Tel: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91

1.2 Käesolevas kasutusjuhendis esinevate sümbolite tähendused



HOIATUS!

Ohutusjuhis ohtliku olukorra puhul, mis võib eiramise korral põhjustada surma või raskeid vigastusi.



ETTEVAATUST!

Ohutusjuhis ohtliku olukorra puhul, mis võib eiramise korral põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.



TÄHELEPANU!

Juhis olukorra puhul, mis võib eiramise korral põhjustada materiaalseid kahjusid.



MÄRKUS

Lisateave toote käitamiseks.

Vorm	Tähendus	Näide
Paksus kirjas	Seadmel leiduvad tähistused	Vajutage klahvi ENTER .
„Paksus kirjas”	Ekraaniteated	„Kiirvalik”
• Tekst • Tekst	Järjestamine suvalises järjekorras	• Turva-rõhulüliti • Ülesurveventiilid
1. Tekst 2. Tekst 3. Tekst	Toimingud, mida tuleb teha antud järjekorras	1. Ühendage seade. 2. Lülitage seade sisse. 3. Vajutage valikuklahvi.
✓ Tekst	Toimingu tulemus	✓ Seade on töövalmis.
Tekst (1)	Osade numbrid, mis on seotud ülevaatega (lehekülg 12 ja lehekülg 14)	Sisestage klaviatuuri (7) abil soovitud andmed.
Tekst (A)	Osade tähistused, mis on seotud töösammude kujutatud piltidega	Demonteerige filtrikassett (E) vasakult küljelt.

2 Ohutus

Tootja ei vastuta kahjustuste eest järgmistel juhtudel:

- Mehaanilistest mõjudest ja valest ühenduspingest tulenevad toote kahjustused
- Toote juures ilma tootja selge loata tehtud muudatused
- Kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud

2.1 Üldised ohutusjuhised



HOIATUS!

- Järgige riiklikke töökaitsealaseid eeskirju.
- Pöörake tähelepanu selle kasutusjuhendi ohutusjuhistele.
- AirConServiceCenterit tohivad kasutada ainult vastava tehnilise väljaõppe saanud töötajad, kes mõistavad AirConServiceCenteri, jahutus- või kliimaseadmete ja külmaainete toimimist ning aluspõhimõtteid.
- AirConServiceCenterit tohib remontida üksnes Dometicu volitatud pädev personal.
- Kasutage seda seadet ainult ettenähtud otstarbel.



ETTEVAATUST!

- Ärge tehke AirConServiceCenteri juures mingeid muudatusi ega ümberehitusi.
- **Lõhkevatest komponentidest tingitud vigastusoht lubatud temperatuuripiiride ületamisel**
Ülerõhu vältimiseks transportige AirConServiceCenterit ainult ilma külmaaineta.
- AirConServiceCenterit ei tohi hoida välitingimustes.
- Kui AirConServiceCenterit parajasti ei kasutata, siis hoidke hooldusvoolikuid voolikutaskus.

2.2 Seadme ohutu käitamine



HOIATUS!

- **Kliimahooldusseadme planeerimata ja kogemata sisselülitamisest tingitud vigastusoht**
Lülitage enne kõigi hooldustööde alustamist AirConServiceCenter välja ja lahutage toitekaabel vooluvõrgust. Tõmmake pistik pistikupeasast või AirConServiceCenteri küljest ära.

- **Külmadest või kuumadest komponentidest tingitud põletusoht**
Kandke kaitsekindaid.

**ETTEVAATUST!**

- Ärge käitage AirCon ServiceCenterit, kui see on kahjustunud.
- Kontrollige iga kord enne AirCon ServiceCenteri kasutuselevõttu või täitmist, et seade ja kõik voolikud oleksid kahjustamata ja kõik ventiilid suletud.
- Asetage hooldusvoolikud nii, et keegi ei komistaks nende otsa.
- **Ümberminevast või allakukkuvast raskusest tingitud risked vigastused**
Käepide ei ole ette nähtud seadme tõstmiseks. Nihutage AirCon ServiceCenterit transportimiseks ainult rullikutel.
- Asetage seade alati tasasele pinnale ja fikseerige esirattad.
- Kasutage AirCon ServiceCenteri täitmiseks ainult selleks lubatud turvaventiliga külmaaine pudeleid.
- Kasutage sisse- ja väljalülitamiseks alati AirCon ServiceCenteri pealülitit. Ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta.
- **Väljavalgivatest vedelikest tingitud vigastusoht**
Inimesed võivad põrandale väljavalgivate vedelike tõttu libiseda ja end vigastada.
Pühkige väljavalgunud või mahatilkunud vedelikud kohe ära või koguge sobiva absorbendiga kokku.
Käidelge neid keskkonnasäästlikult.

**TÄHELEPANU!**

- Ärge kasutage seadet suure niiskuse korral.
- Ärge käitage seadet vihmase ilmaga välitingimustes.
- Ärge käitage seadet soojusallikate (nt küttekehade) läheduses ega otsese päikesevalguse käes.
- Kasutage ainult külmutusagensit R-134a. Külmaaine segamine teiste külmaainetega võib AirCon ServiceCenterit või sõiduki kliimaseadet kahjustada.
- Veenduge enne AirCon ServiceCenteri väljalülitamist, et valitud programm oleks töö lõpetanud ja kõik ventiilid oleksid suletud. Vastasel juhul võib külmaaine välja lekkida.
- Menüü väärtuste muutmisel kohandage need alati sõiduki andmetele.
- Käitage parkimisel esirattaste pidurihooba, et AirCon ServiceCenter ei saaks minema veereda.

2.3 Külmaaine ohutu käsitlemine



ETTEVAATUST!

- Kandke isikukaitsevarustust (kaitseprille ja -kindaid) ning vältige külmaaine sattumist kehale. Külmaaine sattumine kehale langetab kehatemperatuuri ja vastavates kohtades võivad tekkida külmakahjustused.
- Ärge hingake külmaaine aure sisse. Külmaaine aurud ei ole küll mürgised, kuid need tõrjuvad hingamiseks vajaliku hapniku välja.
- Kasutage seadet ainult hästi ventileeritavates ruumides.
- Külmaainet **ei** tohi kasutada madalal asetsevates ruumides (nt remondikanalites, settekaevudes). Külmaaine on hapnikust raskem ja surub hingamiseks vajaliku hapniku välja. Õhutamata remondikanalites töötades võib tekkida hapnikupuudus.



TÄHELEPANU!

- Vaadake, et töö käigus, külmaaine lisamisel või eemaldamisel ning remondi- ja hooldustööde ajal ei saaks külmaaine lekkida ega keskkonda sattuda.
Nii kaitsete keskkonda.
Sel juhul ei raskenda AirConServiceCenteri läheduses olev külmaaine ka sõiduki või seadme lekete tuvastamist ega tee seda sootuks võimatuks.
- Rakendage meetmeid, et lekkinud külmaaine ei saaks kanalisatsiooni sattuda.



MÄRKUS

- Spetsiaalset teavet külmaaine R-134a ja ohutusmeetmete ning ka isikute ja esemete kaitse kohta leiate külmaaine tootja ohutuslehtedelt.

2.4 Ettevõtte meetmed seadme kasutamisel

Ettevõtja peab vastavalt direktiivile TRG 402 koostama iga täiteseadme (AirConServiceCenter) jaoks kasutusjuhendi. Käesoleva kasutusjuhendi järgi tuleb välja õpetada kõik töötajad, kes käitavad seda seadet.

Ettevõtja peab tagama, et kõiki töötajaid koolitatakse vähemalt kord aastas järgmiste punktide osas.

- Erilised ohud survegaasidega ümberkäimisel
- Ohutuseeskirjad survegaasidega ümberkäimisel
- Tervishoiumeetmed survegaasidega ümberkäimisel
- Seadme käitamine ja hooldustööde tegemine seadme juures

Seadme käitaja peab selle eest hoolitsema, et töötajad, kes tegelevad hooldus- ja remonditöödega ja lekkekontrolliga, oleksid sertifitseeritud külmutusagenside ja täiteseadmetega ümberkäimise osas.

Sertifitseerimist ja teadmisi kehtivate eeskirjade ja normide osas on võimalik saada koolituse käigus näiteks käsitöökojas, tööstus- ja kaubanduskojas või mõnes muus tunnustatud koolituskohas.

Käitaja peab tagama, et hooldusvoolikud asetatakse nii, et need ei saaks seadme kasutamisel kahjustada.

2.5 AirCon ServiceCenter'il olevad hoiatused



Tähelepanu!
Järgige kasutusjuhendit!



Ühendage seade ainult 230 V / 50 Hz vahelduvvoolu pistikuga!



Kaitske seadet vihma eest!



Kandke külmutusagensi käitlemisel kindaid!



Kandke külmutusagensi käitlemisel kaitseprille!

2.6 Ohutusseadised

- Turva-rõhulüliti: lülitab kompressori välja, kui normaalne töö rõhk ületatakse.
- Ülesurveventiilid: lisaohutusseadis, et takistada voolikute või mahutite lõhkemist, juhul kui ülesurve turva-rõhulülitile vaatamata endiselt tõuseb.

3 Tarnepakk

AirConServiceCenter'it ja kaasatarnitud lisatarvikuid kontrolliti enne saatmist põhjalikult.

Enne saatmist on AirConServiceCenterit kontrollitud lekete suhtes.

Kontrollige pärast tarne kohale jõudmist, kas kõik allpool nimetatud detailid on olemas ja kahjustamata.

Puuduvate või kahjustatud detailide korral teavitage sellest kohe transpordi eest vastutavat ettevõtet.

ASC 1300 G (tootenumbr 9103301886)

Tähistus
Pudeliventili adapter WAECO külmutusagensi pudelite jaoks
500 ml uue õli ja UV-kontrastainepudeli adapter
Vanaõli suletud mahuti (500 ml)
Profi-õlimahuti proovipudel (Daphne hermeetiline õli), 100 ml
UV-lisandi proovipudel (u. 10 kasutuskorraks)
Kaitseprillid/kaitsekindad
Kasutusjuhend

ASC 2300 G (tootenumbr 9103301887)

Tähistus
Pudeliventili adapter WAECO külmutusagensi pudelite jaoks
500 ml uue õli ja UV-kontrastainepudeli adapter
Vanaõli suletud mahuti (500 ml)
Profi-õlimahuti proovipudel (Daphne hermeetiline õli), 100 ml
UV-lisandi proovipudel (u. 10 kasutuskorraks)
Seadme kaitsekate
Kaitseprillid/kaitsekindad
Kasutusjuhend

ASC 3300 G (tootenumber 9103301892)

Tähistus
Pudeliventili adapter WAECO külmutusagensi pudelite jaoks
500 ml uue õli ja UV-kontrastainepudeli adapter
Vanaõli suletud mahuti (500 ml)
Ester SE 55 õli, 500 ml
Seadme kaitsekate
Kaitseprillid/kaitsekindad
Kasutusjuhend

4 Lisatarvikud

Lisatarvikutena on olemas (ei sisaldu tarnepakis):

Tähistus	Toote nr
PAG uue õli pudel ISO 46, 500 ml	8887200013
PAG uue õli pudel ISO 100, 500 ml	8887200014
UV-kontrastainepudel, 500 ml	TP-3820-500
500 ml uue õli ja UV-kontrastainepudeli adapter	4440600026
Õlimahuti muude õlisortide jaoks, 250 ml	4440600034
Vanaõli mahuti, 500 ml	4440600033
Varufilter hoolduse jaoks	4440400009
Täitesilinder 4,4 kg külmutusagensi akumulaatorina	8885200003
Seadme kaitsekate	4445900081
Tracer-täiteseadme varupudel, 236 ml	TP-3820-0008
Tracer-täiteseadme varupudel, 475 ml	TP-3820-0016
Printeri varupaberirull (termopaber) (VPE 4)	4445900088
Kaitseprillid	8885400066
Kaitsekindad	8885400065
Vaakumpumbaõli, 1000 ml	8887200018
Denso ND8 õli, 500 ml	8887200021

5 Otstarbekohane kasutamine

AirConServiceCenter on ette nähtud sõidukite kliimaseadmete hooldustööde jaoks. Antud seade on mõeldud kaubanduslikuks kasutamiseks.

AirConServiceCenter'it tohivad kasutada vaid isikud, kes omavad vastavaid erialateadmisi kliimaseadmete hooldamiseks.

AirConServiceCenter'iga tohib hooldada ainult sõidukite kliimaseadmeid, milles kasutatakse külmutusagensit R-134a.

6 AirConServiceCenter'i ülevaade

6.1 Esikülg

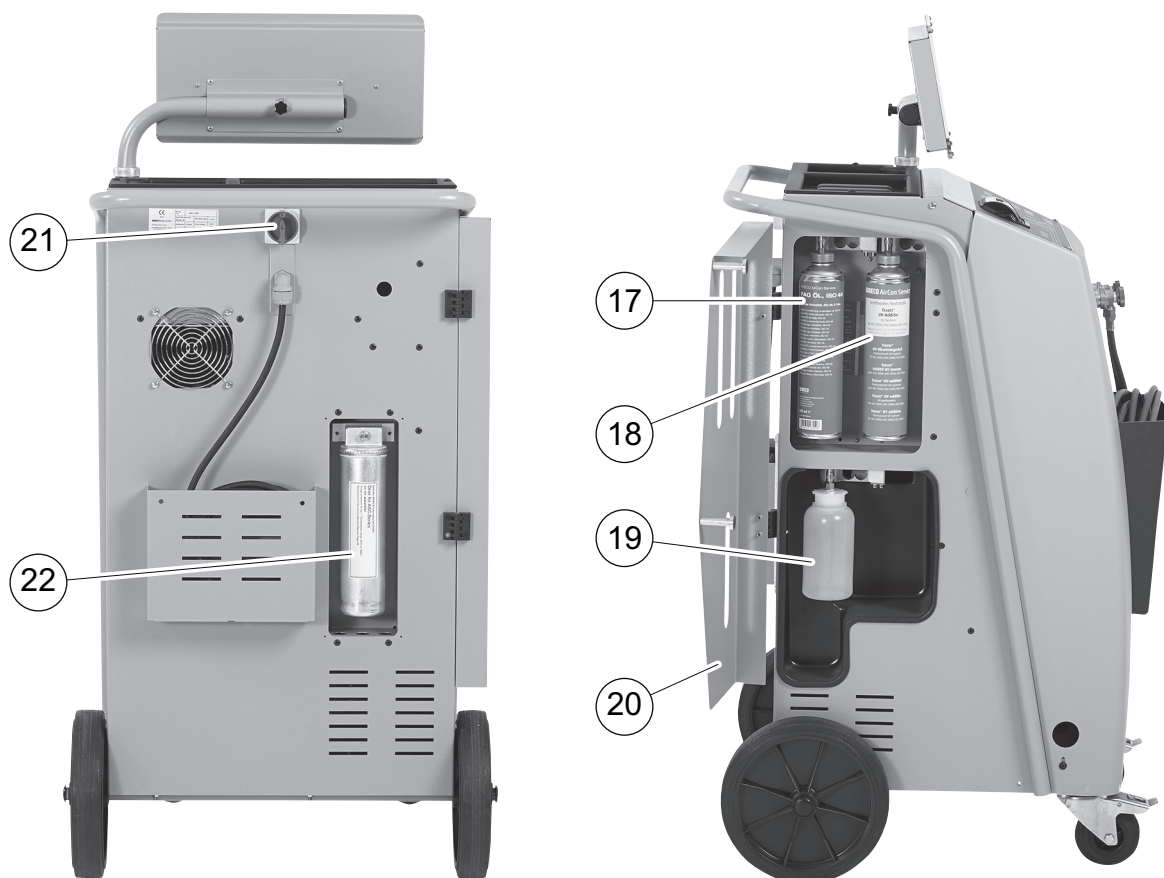


- 1 Madalsurve-manomeeter
- 2 Punane olekutuli „Täitmine”

- 3** Sinine olekutuli „Evakueerimine”
- 4** Roheline olekutuli „Imemine”
- 5** Kõrgsurve-manomeeter
- 6** Ekraan
- 7** Klaviatuur
- 8** Eesmine kate
- 9** Lukustatavad esirattad
- 10** Madalsurveühenduse hooldusvoolik (sinine)
- 11** Kõrgsurveühenduse hooldusvoolik (punane)
- 12** Kõrgsurveühenduse hooldusühendus (punane)
- 13** Madalsurveühenduse hooldusühendus (sinine)
- 14** Printer
- 15** USB-ühendus
- 16** Näidik

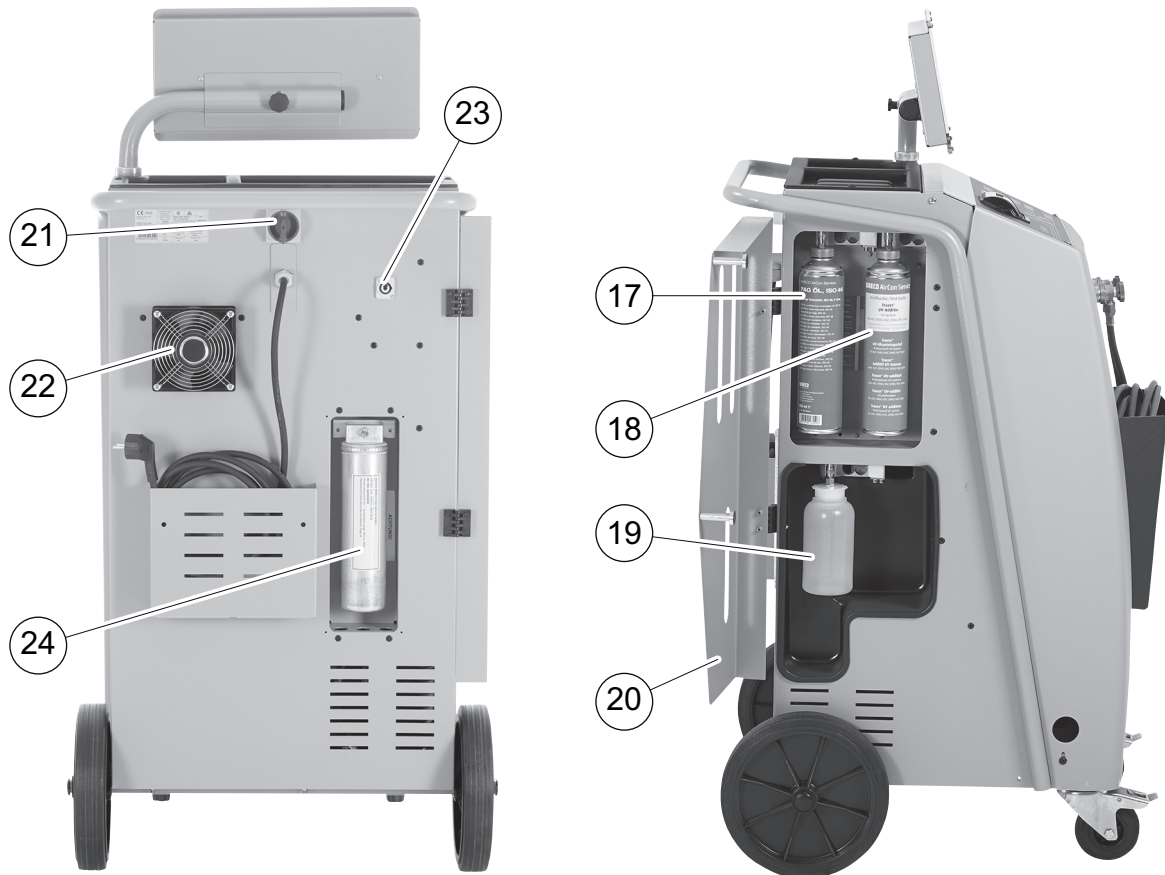
6.2 Tagakülg ja külgsaade

6.2.1 ASC 1300 G, ASC 2300 G



- 17 Uue õli mahuti (500 ml)
- 18 UV-lisandi mahuti (500 ml)
- 19 Vanaõli mahuti
- 20 Katteklapp
- 21 Pealüliti
- 22 Kuivati filter

6.2.2 ASC 3300 G



- 17 Uue õli mahuti (500 ml)
- 18 UV-lisandi mahuti (500 ml)
- 19 Vanaõli mahuti
- 20 Katteklapp
- 21 Pealüliti
- 22 Ventilaator
- 23 Välise küttekaabli pistikupesa (valikuline)
- 24 Kuivati filter

7 Esmakordne kasutuselevõtt

7.1 Paigaldamine ja sisselülitamine

1. Sõidutage AirCon Service Center töökohale ja lukustage esirattad (9).



MÄRKUS

Selleks, et mõõtmisi oleks võimalik korrektselt teha, peab seade olema kasutamise ajal kindlalt horisontaalsel, ühtlasel pinnal.

2. Ühendage AirCon Service Center vooluvõrku.
3. Sisselülitamiseks lülitage pealüliti (21) asendisse I.
Seejärel kuvatakse ekraanil (6) mõni sekund tarkvaraversiooni numbrit:

Dometic WRECO		
ASC2300G	SW	AS230107
	DB	1hd11802
SN 230000	LF	R1340062

„SW”: Tarkvara versioon

„DB”: Andmebaas

„SN”: Seerianumber

„LF”: Keelefail

- ✓ Seejärel käivitub AirCon Service Center'i tarkvara proov.

```
Tarkvara test
Palun oota
```

- ✓ Käivitusprotsessi lõpus kuvab AirCon Service Center teate.
- ASC 1300 G:

Külmaaine	g.	4820
11:56:35		10/03/15

- ASC 2300 G/ASC 3300 G:

Külmaaine	g.	4820
Õli	ml	375
Värvaine	ml	313
11:56:35		10/03/15

7.2 Ooterežiimi menüü

Ooterežiimi menüü teavitab AirCon ServiceCenter'i olemasolevate ainete kogustest ja annab samuti teavet aja kohta.

Kuvatakse järgmist.

- Külmutusagensi kogus
- **Ainult ASC 2300 G/ASC 3300 G:** Uue õli kogus
- **Ainult ASC 2300 G/ASC 3300 G:** UV-lisandi kogus
- Kellaaeg
- Kuupäev

7.3 Keelevalik

1. Peamenüüsse liikumiseks vajutage nooleklahve **↑** või **↓**.
2. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:



3. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
4. Valige nooleklahviga **↓** „Hooldus”.
5. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
6. Sisestage parool „5264”.
7. Valige noolteklahvidega **↑** või **↓** soovitud keel.
8. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
9. Vajutage klahvi **STOP**. Valitud keel on nüüd aktiivne ja kuvatakse ooterežiimi menüüd.

7.4 Ettevõtte andmete sisestamine

Ettevõtte andmed prinditakse koos iga hooldusprotokolliga välja.

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	↓

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Valige nooleklahviga **↓** „Hooldus”.
4. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
5. Sisestage parool „**3282**”.
6. Ettevõtte andmed kuvatakse ekraani (6) kolmandal real.
Võimalik on sisestada viis rida, millest igaühel on 20 tähemärki.
Ekraanil ilmub teate „**Sisesta firma andmed**” taga ettevõtte andmete rea number („**01**” kuni „**05**”).
Nooleklahvidega **↑** või **↓** valitakse soovitud ettevõtte andmete rida.
7. Sisestage klaviatuuri (7) ja nooleklahvidega soovitud andmed.
Suur- ja väiketähtede vahel lülitamiseks vajutage info-klahvi .
Üksikute tähemärkide kustutamiseks vajutage korraks klahvi **C**.
Kuvatava rea kustutamiseks vajutage pikemalt klahvi **C**.
8. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
9. Vajutage klahvi **STOP**. Sisestatud andmed on aktiivsed.
10. Ooterežiimi menüüsse naasmiseks vajutage uuesti klahvi **STOP**.

7.5 Kuupäeva ja kellaaja sisestamine

Kuupäev ja kellaag prinditakse koos ettevõtte andmetega igal hooldusprotokollil välja.

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	↓

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Valige nooleklahviga **↓** „Hooldus”.
4. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
5. Sisestage parool „**8463**”.
6. Sisestage klaviatuuri ja nooleklahvide abil soovitud andmed.
7. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
8. Ooterežiimi menüüsse liikumiseks vajutage klahvi **STOP**.

7.6 Vaikeväärtuste muutmine

AirCon ServiceCenter'il on olulisemate hooldustööde jaoks määratud vaikeväärtused. Need vaikeväärtused ilmuvad automaatselt vastavate menüüde kuvamisel.

Järgmisi vaikeväärtusi on võimalik muuta vastavalt vajadusele.

Parameeter	Tehase vaikeväärtus
Survetõusu ooteaeg (min)	5
Vaakumi aeg min.	20
Lekke Test min.	4
Õli ml. (lisakogus)	5
Värvaine ml.	7
Täite kogus g.	500
Trükin raporti?	jah

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

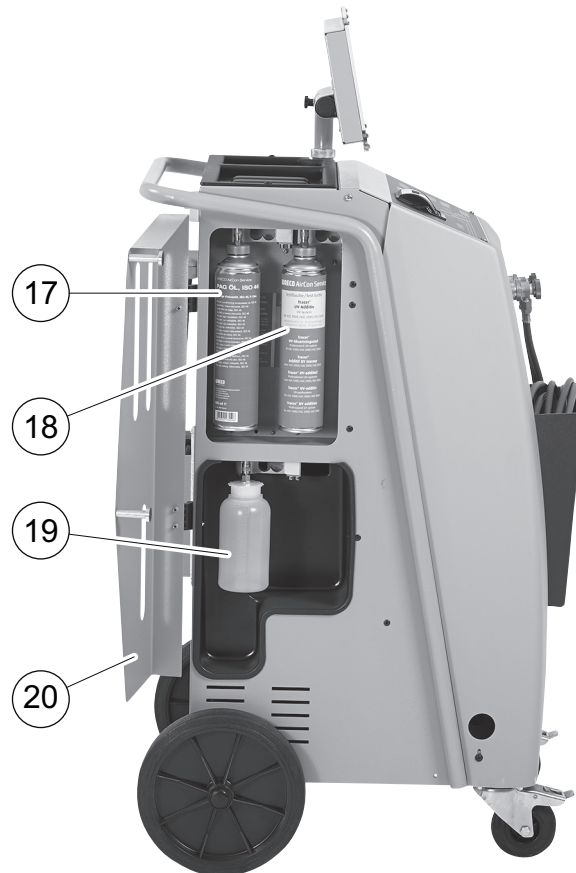
Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	↕

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Valige nooleklahviga **↓** „Hooldus”.
4. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
5. Sisestage parool „**7388**”.
6. Sisestage klaviatuuri ja nooleklahvide abil soovitud andmed.
7. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
8. Ooterežiimi menüüsse liikumiseks vajutage klahvi **STOP**.

7.7 Õlide ja UV-lisandi mahuti kasutamine

Ooterežiimi menüüs kuvatakse hetke koguseid.

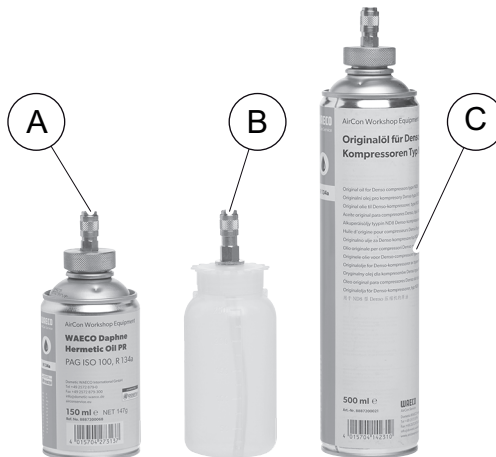
1. Avage vasakul küljel asuv katteklapp (**20**) ja kinnitage mahuti kiirkinnituste külge:
 - uue õli mahuti (**17**);
 - UV-lisandi mahuti (**18**) ja
 - vanaõli mahuti (**19**).



2. Sulgege katteklapp (**20**).
3. Sisestage uue õli ja UV-kontrastaine mahuti suurus (vaadake peatükk „Mahuti suuruse sisestamine (ainult ASC 2300 G/ASC 3300 G jaoks)” leheküljel 21).

7.8 Mahuti suuruse sisestamine (ainult ASC 2300 G/ASC 3300 G jaoks)

Uue õli ja UV-kontrastaine jaoks saab kasutada mahuteid suurusega 150 ml (**A**), 250 ml (**B**) või 500 ml (**C**) (lisatarvikud). Vastav mahuti suurus tuleb sisestada AirCon ServiceCenter'isse.



1. Valige põhimenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** välja menüüelement „**Menüü**”.

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↑ ↓

2. Kinnitamiseks vajutage **ENTER**.
3. Valige nooleklahviga **↓** „**Hooldus**”.

Refrigerant Test	☐
Hybrid Service	☐
Hooldus	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↑ ↓

4. Kinnitamiseks vajutage **ENTER**.
5. Sisestage parool „**2688**”.
6. Aktiveerige nooleklahvidega soovitud väljad (tumedad väljad on aktiivsed).

Õli anum			
150ml	☒	250ml	☐
500ml	☐		
Värvaine anum			
150ml	☐	250ml	☐
500ml	☒		

7. Kinnitamiseks vajutage **ENTER**.
8. Ooterežiimi menüüsse liikumiseks vajutage klahvi **STOP**.

7.9 Sisemise külmutusagensi mahuti täitmine

Kui AirConServiceCenter võetakse esmakordselt kasutusse, tuleb sisemist külmutusagensi mahutit välisest külmutusagensi pudelist täita külmutusagensiga vähemalt 5000 g.



MÄRKUS

Järgige külmutusagensi pudelitel olevaid suuniseid.

Ooterežiimi menüüs kuvatakse hetke koguseid.

Pakutakse kolme erinevat tüüpi külmutusagensi pudeleid.

- Ilma toruta külmutusagensi pudelid
Nendel külmutusagensi pudelitel on **üks** ühenduskoht.
AirConServiceCenter'i täitmisel peab ühenduskoht asuma allpool (pöörake pudel ümber).
- Toruga külmutusagensi pudelid
Nendel külmutusagensi pudelitel on **üks** ühenduskoht.
AirConServiceCenter'i täitmisel peab ühenduskoht asuma ülalpool (hoidke pudelit püstiselt).
- Toruga külmutusagensi pudelid
Nendel külmutusagensi pudelitel on **kaks** ühenduskohta.
AirConServiceCenter'i täitmiseks kasutatakse **L** (= liquid/vedel) tähega tähistatud ühenduskohta.
AirConServiceCenter'i täitmisel peab ühenduskoht asuma ülalpool (hoidke pudelit püstiselt).

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	☐

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

3. Valige nooleklahvidega **↑** oder **↓** „Aparaadi täitmine”:

Aparaadi täitmine	☒
Läbipesemine	☐
Kaalude nullimine	☐
Hooldus	☐

4. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

5. Edasiseks toimimiseks järgige ekraanil olevaid ja alljärgnevalt toodud suuniseid:

```
Ühenda KS voolik  
kÜlmaaine anumaga  
ja ava ventiil  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

```
Sisesta külmaaine  
kogus!  
g. 13620  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

Ekraanil kuvatakse maksimaalne külmutusagensi lisamise kogus.

Sisestage soovitud kogus ja kinnitage klahviga **ENTER**.

Sisemine külmutusagensi mahuti täidetakse.

Täiteprotsessi lõppu tähistab helisignaal.

Sulgege ventiilid ja kinnitage klahviga **ENTER**.

6. Pärast täitmist näidatakse sisemises mahutis oleva külmutusagensi kogust. Menüüst lahkumiseks vajutage klahvi **STOP**.
Ooterežiimi menüüsse liikumiseks vajutage veel kord klahvi **STOP**.
Seade on nüüd töövalmis.

8 Käitamine



TÄHELEPANU!

Kliimaseadme hooldamise käigus peavad olema mootor ja kliimaseade välja lülitatud.

8.1 Väljalülitamine remondi, avariide ja rikete korral

1. Selleks et seade poleks remondi ajal voolu all, lülitage see pealülitist välja ja lisaks eemaldage võrgupistik.
2. Seadme väljalülitamiseks avariide või rikete korral lülitage seade pealülitist välja.

8.2 Kiirvalik



MÄRKUS

Valides menüüpunkti „**Kiirvalik**”, tehakse täisautomaatne kliimaseadme hooldus. Tuleb lisada vaid külmutusagensi kogus, mis on kirjas sõiduki vastaval kleepsul või andmebaasis.

Menüüs „**Kiirvalik**” tehakse automaatselt üksteise järel järgmised toimingud:

- külmutusagensi väljaimemine;
- külmutusagensi ringlusesse tagasi laskmine (puhtus vastab direktiivile SAE J 2099);
- rõhutõusu kontrollimine;
- vanaõli väljutamine;
- süsteemi evakueerimine;
- lekkekontroll/vaakumikontroll;
- uue õliga täitmine vajalikus koguses;
- UV-lisandiga täitmine;
- külmutusagensiga täitmine.

Pärast iga tehtud protsessi trükitakse hooldusprotokoll. Ainult juhul, kui protsess on edukalt lõpule viidud, käivitatakse sellele järgnev protsess.

1. Ühendage esmalt AirCon Service Center'i hooldusvoolikud sõiduki kliimaseadmega ja avage hooldusühendused.
2. Peamenüüsse liikumiseks vajutage nooleklahvi **↑** või **↓**.
3. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „**Kiirvalik**”:



4. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
5. Sisestage klaviatuuri (**7**) ja nooleklahvide abil sõiduki andmed.

6. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

7. Sisestage külmutusagensi täitekogus.

Vastava väärtuse leiata sõiduki täitekoguste kleepsult, sisestage see klaviatuuri (7) ja nooleklahvide abil või kasutage AirCon ServiceCenter'i andmebaasi.



TÄHELEPANU!

Kahtluse korral tuleb kasutada täitekoguste kleepsul toodud väärtust.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

AUDI A8 (4D_)	g.	775
1994-11.1997		
		↑

8. Valige nooleklahvidega soovitud sõiduk ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

✓ Kui andmebaasi režiimis vajutada klahvi „i”, kuvatakse ekraanil (6) teave õlikoguse ja õlisordi kohta.

PAG ISO 46	ml.	250
WAECC CODE:		
250cc		8887200001
50cc		8887200013

9. Valige nooleklahvidega ↑ või ↓, kas kliimaseadmel on kaks ühendust (kõrg- ja madalsurve) või ainult üks ühendus (kõrgsurve või madalsurve).

KS/MS	VENTIIL	☒
KS	VENTIIL	☐
MS	VENTIIL	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↑

Kinnitage valik klahviga **ENTER**.

✓ Käivitatakse täisautomaatne kliimaseadme hooldus.

✓ Pärast kliimaseadme hoolduse lõppu ilmub käsklus AirCon ServiceCenter'i hooldusvoolikute (10) ja (11) lahtiühendamiseks sõiduki kliimaseadme küljest.

10. Ühendage hooldusvoolikud (10) ja (11) lahti ja vajutage kinnituseks klahvi **ENTER**.

Seejärel tühjendatakse hooldusvoolikud. Nüüd on seade valmis järgmisteks kasutamisteks.

11. Keerake sõiduki kliimaseadme ventiilikorgid ühendustele.

8.3 Kasutajakoodid

Kliimahooldusseadet on võimalik isiklike kasutajakoodide abil kaitsta volitamata ligipääsu eest. Kui see funktsioon on aktiveeritud, küsitakse pärast sisselülitamist kasutajakoodi, ilma milleta ei ole võimalik seadet käivitada. Määrata saab kuni 10 erinevat kasutajat koos individuaalsete koodidega.

8.3.1 Kasutajakoodide määramine

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	↓

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Valige nooleklahviga **↓** „Hooldus” ja kinnitage valik klahviga **ENTER**.

Läbipesemine	☐
Kaalude nullimine	☐
Hooldus	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

4. Administraatori menüüsse „ADM” liikumiseks sisestage parool „9786” ja kinnitage klahviga **ENTER** :

Hooldus	-----
---------	-------

5. Sisestage administraatorikood „0000” (tehaseseade) ja kinnitage klahviga **ENTER**:

Insert ADM Code	-----
-----------------	-------



MÄRKUS

Turvalisuse tagamiseks tuleb valida iga kord uus administraatorikood, mis ei tohi olla „0000”, kuna muidu inaktiveeritakse jälle kogu funktsioon.

Administraatorikoodi abil saab kasutajaid määrata.

6. Uue administraatorikoodi sisestamine:

ADM AREA	
Insert new code	-----

7. Uue administraatorikoodi kinnitamine:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Valige nooleklahvidega ↑ või ↓ kasutaja:

```
ADM AREA
User number 1
```

9. Sisestage neljakohaline individuaalne kasutajakood (pärast koodi sisestamist saab seadet ainult selle koodiga kasutusele võtta).

```
ADM AREA
User number 1
Insert new code
-----
```

10. Uue kasutajakoodi kinnitamine:

```
ADM AREA
User number 1
Confirm new code
-----
```

**MÄRKUS**

Kollase infoklahvi abil on võimalik valida suur- ja väiketähtede vahel.

11. Sisestage vastav kasutajanimi ja kinnitage klahviga **ENTER**:

```
ADM AREA
User number 1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number 1
Max Mustermann
```

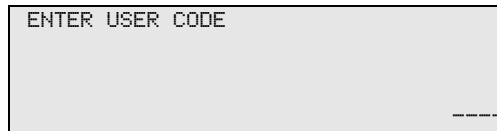
**MÄRKUS**

Kasutaja on määratud ja taas ilmub kasutajavaliku menüü. Saate nüüd uue kasutaja määrata või klahviga **STOP** menüüst väljuda.

8.3.2 Kasutajakoodi sisestamine

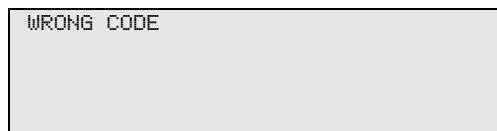
Kliimahooldusseadme sisselülitamisel kuvatakse seadme andmeid ekraanil. Kui kasutajakoodid on määratud, tuleb nüüd seadme kasutuselevõtuks sisestada kood.

1. Sisestage vastav kasutajakood.



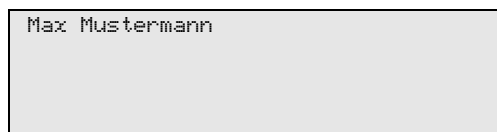
```
ENTER USER CODE
      [ ] [ ] [ ] [ ]
```

Vale kasutajakoodi sisestamise korral kuvatakse järgmine veateade.



```
WRONG CODE
```

Pärast edukat sisestamist lülitatakse seade vabaks ja see käivitub. Kuvatakse kasutaja nimi:



```
Max Mustermann
```

8.4 Isikliku andmebaasi loomine

Sellesse andmebaasi on võimalik sisestada kuni 100 kliendispetsiifilist sõidukit koos juurdekuuluvate täitekogustega.

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Kiirvalik”:



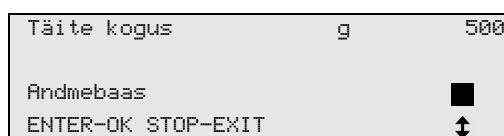
```
Kiirvalik  [■]
Vaba valik [ ]
MenüÜ    [ ]
ENTER-OK  [↑↓]
```

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Pärast sõiduki registrinumbri sisestamist (võib antud juhul ka sisestamata jätta) kinnitage see klahviga **ENTER**.



```
AUTO ANDMED
REG. NR:
```

4. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** „Andmebaas” ja kinnitage valik klahviga **ENTER**.



```
Täite kogus      g      500
Andmebaas       [■]
ENTER-OK STOP-EXIT [↑↓]
```

5. Valige suvand „**Personal DB**” ja kinnitage klahviga **ENTER**.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. Valige sellesse tühja andmebaasi nooleklahvidega **↑** või **↓** vastav kirje ja kinnitage klahviga **ENTER**.

0	☒
1	☐

7. Sissekannete muutmiseks vajutage kollast klahvi „**Info**”.

0	0
g	---
i-DB set	0

8. Sisestage vabadele väljadele sõiduki andmed (mudel, tüüp) ja kinnitage klahviga **ENTER**.

-----	0
-----	0
-----	0
g	---

9. Sisestage külmutusagensi täitekogus ja kinnitage klahviga **ENTER**.

AUDI	0
A4 (8E)	
2000-2004	g. 500

- ✓ Sissekanne on loodud.

AUDI	0	☒
A4 (8E)	1	☐

Võite nüüd teha uue sissekande (valides esmalt nooleklahvidega ja seejärel kirjeldatud viisil) või klahviga **STOP** menüüst väljuda.

8.5 Külmutusagensi kulu ülekandmine USB-mälupulgale

Iga kord, kui tühjendamine või täitmine (üksikprotsess või täisautomaatne) lõpetatakse, salvestab jaam kõik vastavad andmed sisemällu. Nendest andmetest genereeritakse raport ja kantakse üle USB-mälupulgale.



MÄRKUS

USB-mälupulk peab olema vormindatud failisüsteemile FAT32.

Iga raport salvestatakse kahes vormingus:

- HTML-failina (suvalise internetibrauseriga avamiseks);
- XLS-failina (Microsoft Exceliga avamiseks).



MÄRKUS

Raport võib sisaldada oma logo (nt töökoja logo), kui graafik kopeeritakse USB-mälupulgale, mis vastab järgmistele tingimustele.

- Failivorming: JPEG-vorming
- Failinimi: logo.jpg (arvestage suur- ja väiketähti)
- Pildi suurus: 370 × 50 pikslit

Raportis olev ettevõtte aadress võetakse seadme andmetest (vt peatükk „Ettevõtte andmete sisestamine” leheküljel 18).

8.5.1 Raport pärast aastavahetust

Pärast aastavahetust teatab seade, et möödunud aastal salvestatud andmed tuleb USB-mälupulgale kanda. Kui kannate aastaandmed USB-mälupulgale, kustutatakse need seejärel seadme sisemälust.

1. Pistke USB-mälupulk USB-pesasse (**15**).
2. Järgige ekraanil kuvatavaid suuniseid.

8.5.2 Manuaalne raport

Võite kuu- või aastaraporti igal ajal käsitsi USB-mälupulgale kanda.

1. Pistke USB-mälupulk USB-pesasse (15).
2. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☒
Vaba valik	☐
Menüü	☐
ENTER-OK	☐
	↓

3. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
4. Valige nooleklahviga **↓** „Hooldus” ja kinnitage valik klahviga **ENTER**.
5. Sisestage parool ja kinnitage klahviga **ENTER**.
 - „4910”: kuuraport
 - „4918”: aastaraport

Kui USB-mälupulk ei ole ühendatud või seda ei tuvastata, kuvatakse „Error 52”.
6. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** soovitud sissekanne ja kinnitage klahviga **ENTER**.
7. Järgige ekraanil kuvatavaid suuniseid.
8. Liikuge klahviga **STOP** tagasi eelmise valiku juurde.

8.6 Külmutusagensi kulu kuvamine ekraanil

Seade salvestab sisestatud ja väljaimetud külmutusagensi andmed. Neid andmeid on võimalik välja trükkida aasta või kuu väljavõttena.

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	☐
	↓

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Valige nooleklahviga **↓** „Hooldus” ja kinnitage valik klahviga **ENTER**.

Läbipesemine.	☐
Kaalude nullimine	☐
Hooldus	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	☐
	↓

4. Sisestage parool „9051” ja kinnitage klahviga **ENTER**:

Hooldus

5. Valige nooleklahvidega ↑ või ↓ soovitud aasta ja kinnitage klahviga **ENTER**:

```
2020
```

Näide

```
134a süsteemist
Kokku                2020
g-                  18650
←PRINT STOP-EXIT
```

Kirje „134a süsteemist” näitab väljaimetud külmutusagensi kogust. Selle näite puhul imeti aastal 2020 seadmest välja kokku 18650 g külmutusagensit.

Nooleklahvile ↓ vajutades kuvatakse järgmisena samal aastal sisse valatud külmutusagensi üldkogus:

```
134a sis.anumast
Kokku                2020
g-                  9000
←PRINT STOP-EXIT
```

Nooleklahvi ↓ vajutamisel kuvatakse ekraanil kuu väljavõte:

```
134a süsteemist
                                01/2020
g-                  2400
←PRINT STOP-EXIT
```

Selle näite puhul imeti 2020 aasta jaanuaris välja kokku 2400 g külmutusagensit.

Kuu lõikes näidatakse sissevalatud ja väljaimetud kogust alati vaheldumisi.

Väljavõtet on alati võimalik klahvi **ENTER** abil välja trükkida. Klahvi **STOP** vajutamisega lõpetatakse väljavõtte sirvimine.

8.7 Kliimaseadme kontroll ilma külmutusagensi hoolduseta



MÄRKUS

Kliimaseadme kontrolli saab teha vaid sõidukite puhul, mis on varustatud madalsurve- ja kõrgsurveühendusega või ainult madalsurveühendusega.

Kui sõiduki kliimaseadme juures tehakse ainult funktsioonikontroll (ilma külmutusagensi eemaldamiseta ja ringlusesse tagasi laskmiseta), puuduks kontrollijärgselt sõiduki kliimasüsteemi kliimaseadme hooldusvoolikutest külmutusagens. Menüüpunkt „**Süsteemi test**” loodi selleks, et kadumaminevat kogust asendada.



MÄRKUS

Seniste standardfunktsiooni protsesside „**Kiirvalik**” või „**Vaba valik**” puhul on hooldusvoolikute täitekoguse kompenseerimise funktsioon juba olemas, nii et nende puhul on võimalik kliimaseadme funktsiooni-kontrolli tavapärasel viisil teha (seade tühjendab hooldusvoolikud).

1. Ühendage esmalt AirCon ServiceCenter'i vastavad ühendused sõiduki kliimaseadmega ja avage need.
2. Käivitage sõiduki mootor ja lülitage kliimaseade sisse.
3. Peamenüüsse liikumiseks vajutage nooleklahvi **↑** või **↓**.
4. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „**Menüü**”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	↓

5. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
6. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** „**Süsteemi test**”:

Süsteemi test	☒
Hooldus	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	

- ✓ Ilmub käsklus kliimaseadme kontrollimiseks:

Kontrolli kliima-
seadme tööd!
STOP-EXIT

7. Kontrollige kliimaseadme kõrg- ja madalsurvet tootja juhiste järgi.

8. Kliimaseadme kontrollimise lõpetamiseks vajutage klahvi **STOP**.

```
Ühenda KS  
voolik süsteemist  
lahti  
ENTER-OK
```

9. Sulgege KS-kiirühendus ja eemaldage kliimaseadmest.

**MÄRKUS**

Kui olete KS-kiirühenduse eemaldamiseks sõiduki mootori välja lülitanud, siis käivitage see uuesti ja lülitage kliimaseade sisse.

- ✓ Kuvatakse järgmiseid ekraaniteateid.

```
Oota!  
Voolikute  
tühjendamine!
```

```
Toiming valmis!  
  
STOP-EXIT
```

10. Kliimaseadme kontrolli lõpetamiseks vajutage klahvi **STOP**.

8.8 Vaba valik

**MÄRKUS**

Menüüga „**Vaba valik**” tehakse kliimaseadme hooldus samm-sammult. On võimalik teha samu protsesse nagu kiirvaliku puhul, kuid samas on võimalik üksikuid protsesse välja jätta. Lisaks on võimalik iga protsessi puhul vastavaid väärtusi individuaalselt klaviatuuri abil sisestada. Samuti on võimalik antud menüüs sisestada sõiduki andmeid hooldusprotokolli jaoks.

Menüüs „**Vaba valik**” on võimalik järgmist nelja protsessi eraldi teha.

- Kliimaseadme tühjendamine: eemaldamine, külmutusagensi ringlusse tagasi laskmine, rõhutõusu kontrollimine, vanaõli väljalaskmine.
- Vaakumi tekitamine: seadme evakueerimine, lekkekontroll/vaakumikontroll.
- Kliimaseadme täitmine: uue õli, UV-lisandi, külmutusagensi lisamine.
- Ühenduste valimine: kliimaseadmel on kõrg- ja madalsurveühendus, ainult kõrgsurve- või madalsurveühendus.

Pärast iga tehtud protsessi trükitakse hooldusprotokoll.

1. Ühendage esmalt AirCon ServiceCenter'i vastavad ühendused sõiduki kliimaseadmega ja avage need.
2. Valige põhimenüüs nooleklahvidega ↑ või ↓ „Vaba valik”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☒
Menüü	☐
ENTER-OK	↕

3. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
4. Sisestage sõiduki andmed ja kinnitage klahviga **ENTER**.

8.8.1 Tühjendusprotsess

1. Valige soovitud sätted ja kinnitage valik klahviga **ENTER**.

Tühjendamine ?	Jah
	Ei
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

2. Kui valisite suvandi „**Tühjendamine**”, siis sisestage järgmises menüüs soovitud ooteaeg survetõusu jaoks (standardset 5 min) ja kinnitage klahviga **ENTER**, muidu liikuge edasi suvandi peatükk „Vaakumprotsess” leheküljel 35 juurde.

Survestamise test		
aeg	min.	5
ENTER-OK STOP-EXIT	↕	



MÄRKUS

Ooteaja abil tehakse kindlaks, kas leiduda võivad külmutusagensi jääki on võimalik aurustada ja seejärel välja imeda. Aurustuv külmutusagensi jääk põhjustab rõhutõusu.

8.8.2 Vaakumprotsess

1. Valige soovitud sätted ja kinnitage valik klahviga **ENTER**.

Vaakumi faas ?	Jah
	Ei
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

2. Kui valiti suvand „**Vaakumi faas**”, siis sisestage soovitud vaakumi-aeg (standardset 20 min), muidu liikuge edasi suvandi peatükk „Täiteprotsess” leheküljel 36 juurde.
3. Sisestage nooleklahviga ↓ soovitud vaakumi kontrollaaeg.

4. Kinnitage mõlemad sätted klahviga **ENTER**.

Vaakumi aeg	min.	20
Lekke Test	min.	4
ENTER-OK STOP-EXIT		↕



MÄRKUS

Kliimaseade tühjendatakse põhjalikult vaakumpumba abil. Selle protsessi eesmärgiks on esineda võivate võõrgaaside või niiskuse eemaldamine ja kliimaseadme ettevalmistamine täiteprotsessiks.

8.8.3 Täiteprotsess

1. Valige soovitud sätted ja kinnitage valik klahviga **ENTER**.

Täite faas ?	Jah
	Ei
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

- Kui valisite suvandi „**Täite faas**”, siis sisestage soovitud väärtused, või liikuge edasi suvandi peatükk „Ühenduste valimine” leheküljel 37 juurde.
- Sisestage külmutusagensi õlikogus.
- Vajutage nooleklahvi ↓.
- Sisestage lisandi kogus.
- Vajutage nooleklahvi ↓.
- Sisestage külmutusagensi kogus.
- Kinnitage kõik sätted klahviga **ENTER**.

Õli	ml.	5
Värvaine	ml.	7
Külmaaine	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		↕



MÄRKUS

- Kui ühe protsessi käigus leiab aset tühjendamine, arvestatakse uue õli hulka lisatäitehulgana, mis lisatakse varem eemaldatud vanaõli kogusele. Kui selleks väärtuseks määratakse 0, lisatakse täpselt sama palju õli, kui eelnevalt eemaldati.
- Selleks, et uut õli või UV-lisandit lisada, tuleb sama protsessi käigus teha vaakumprotsess. Kui vaakumprotsess on valitud, on täitemenüüs võimalik valida ainult külmutusagensit.

8.8.4 Ühenduste valimine

1. Valige parameetrid kliimaseadme olemasolevate ühenduste järgi.
 - Kliimaseadmel on kõrg- ja madalsurveühendus: valige **MS / KS**.
 - Kliimaseadmel on vaid kõrgsurveühendus: valige **KS**.
 - Kliimaseadmel on vaid madalsurveühendus: valige **MS**.
2. Kinnitage valik klahviga **ENTER**.

KS/MS	VENTIIL	☒
KS	VENTIIL	☐
MS	VENTIIL	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↕

3. Kui seadistused on tehtud, vajutage protsesside käivitamiseks klahvi **ENTER**.

Alustan toimingut?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.8.5 Pärast kliimaseadme hoolduse lõppu

- ✓ Pärast kliimaseadme hoolduse lõppu ilmub käsklus ühendada AirCon ServiceCenter'i hooldusvoolikud sõiduki kliimaseadme küljest lahti.
1. Ühendage hooldusvoolikud (**10**) ja (**11**) lahti ja vajutage kinnituseks klahvi **ENTER**.
- ✓ Seejärel tühjendatakse hooldusvoolikud. Nüüd on seade valmis järgmisteks kasutamisteks.
2. Keerake kliimaseadme ventiilikorgid ühendusavadele.

8.9 Kliimaseadme läbipesemine



MÄRKUS

Menüü „**Läbipesemine**” kaudu pestakse sõiduki kliimaseade uue külmutusagensiga läbi. Pesemine on eelkõige sobiv vana kompressori-õli asendamiseks või metalsete jääkide eemaldamiseks seadmest. Enne pesemist tuleb esmalt külmutusagens sõiduki kliimaseadmest eemaldada. Seejärel tuleb jahutusringlusest eraldada komponendid, mida ei ole võimalik pesta (näiteks kompressor või filter). Seejärel ühendatakse pestavad komponendid AirConServiceCenter'i hooldusühenduste kaudu spetsiaalsete adapteritega pesemisringluseks.

1. Ühendage esmalt AirCon ServiceCenter'i vastavad ühendused sõiduki kliimaseadmega ja avage need.
2. Valige põhimenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „**Vaba valik**”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☒
Menüü	☐
ENTER-OK	↕

3. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
4. Vajaduse korral sisestage klaviatuuriga (**7**) soovitud andmed ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
Kui andmeid pole vaja sisestada, siis vajutage järgmisel programmi-etappi liikumiseks klahvi **ENTER**.
5. Valige suvand „**Tühjendamine**” (valitud suvand vilgub) ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
6. Sisestage suvandi „**Survestamise test aeg**” väärtuseks **1** minut ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
7. Tühistage suvand „**Vaakumi faas**” klahviga **Ei** (valitud suvand vilgub) ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
8. Tühistage suvand „**Täite faas**” klahviga **Ei** (valitud suvand vilgub) ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
9. Valige suvand „**Alustan toimingut**” klahviga **ENTER**.
10. Pärast tühjendamisprotsessi lõppu eraldage seade sõiduki küljest.
11. Eraldage jahutusringlusest süsteemi komponendid, mida ei ole võimalik pesta. Need komponendid on näiteks:
 - kompressor,
 - vooliku filter,
 - aurusti klapp,
 - kogumisanum,
 - filtrikuivati,
 - paisumisventiil.
12. Ühendage sõiduki kliimaseadme pestavad komponendid tootja suuniste järgi hooldusühendustega (**12**) ja (**13**) spetsiaalsete adapterite abil AirConServiceCenter'iga pesemisringlusesse.

13. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	↑

14. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

15. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** „Läbipesemine”:

Läbipesemine	☒
Kaalude nullimine	☐
Hooldus	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↑

16. Vajaduse korral sisestage klaviatuuriga (7) soovitud andmed ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

Kui andmeid pole vaja sisestada, siis vajutage järgmisse programmi-etappi liikumiseks klahvi **ENTER**.

17. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓**, kas läbi pestakse kogu kliimaseade või üksikud komponendid:

Täielik pesemine	☒
Kiirpesemine	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↑

18. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

19. Edasiseks toimimiseks järgige ekraanil kuvatavaid suuniseid.

- ✓ Pärast pesemise lõppu kuvatakse AirCon ServiceCenter'i põhimenüüd.

20. Vajaduse korral eemaldage adapter pesemisringlusest ja ühendage kõik komponendid uuesti jahutusringlusesse.

Ühendage AirCon ServiceCenter'i vastavad ühendused sõiduki kliimaseadmega ja avage need.

21. Valige põhimenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Vaba valik”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☒
Menüü	☐
ENTER-OK	↑

22. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

23. Vajaduse korral sisestage klaviatuuriga (7) soovitud andmed ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

Kui andmeid pole vaja sisestada, siis vajutage järgmisse programmi-etappi liikumiseks klahvi **ENTER**.

24. Tühistage suvand „Tühjendamine” klahviga **Ei** (valitud suvand vilgub) ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

25. Valige suvand „Vaakumi faas” (valitud suvand vilgub) ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

26. Valige suvand „**Täite faas**” (valitud suvand vilgub) ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
27. Sisestage külmutusagensi täitekogus (arvestage kompressori õlimahuga).
28. Edasiseks toimimiseks järgige ekraanil **(6)** kuvatavaid suuniseid: Valige soovitud seadistus (valitud seadistus vilgub) ja vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
29. Valige suvand „**Alustan toimingut**” klahviga **ENTER**.
- ✓ Pärast täiteprotsessi lõppu ilmub käsklus ühendada AirConServiceCenter'i hooldusvoolikud sõiduki kliimaseadme küljest lahti.
30. Ühendage hooldusvoolikud **(10)** ja **(11)** lahti ja vajutage kinnituseks klahvi **ENTER**.
Seejärel tühjendatakse hooldusvoolikud. Nüüd on seade valmis järgmisteks kasutamisteks.
31. Keerake ventiili korgid sõiduki kliimaseadme ühendusavadele.

9 Hooldustööd

9.1 Lekkekontroll

Kontrollige AirCon ServiceCenterit kord aastas lekete suhtes vastavalt kehtivatele õiguslikele nõuetele. Kasutage selleks elektroonilist lekkeotsimisseadet.

9.2 Õlikaalude nullpunkti kontrollimine (ainult ASC 2300 G/ASC 3300 G)



MÄRKUS

Õlikoguste ja UV-lisandi korrektse mõõtmise jaoks on vaja kontrollida kaalude nullpunkte regulaarselt ja need tuleb vajaduse korral uuesti määrata.

Uus määramine on vajalik:

- kui mahutis olev kogus erineb nominaalväärtusest rohkem kui 10 ml.
- pärast AirCon ServiceCenter'i rappumist (nt transportimisel üle ebatasaste pindade)
- iga nelja kuni kuue nädala tagant

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	☐

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

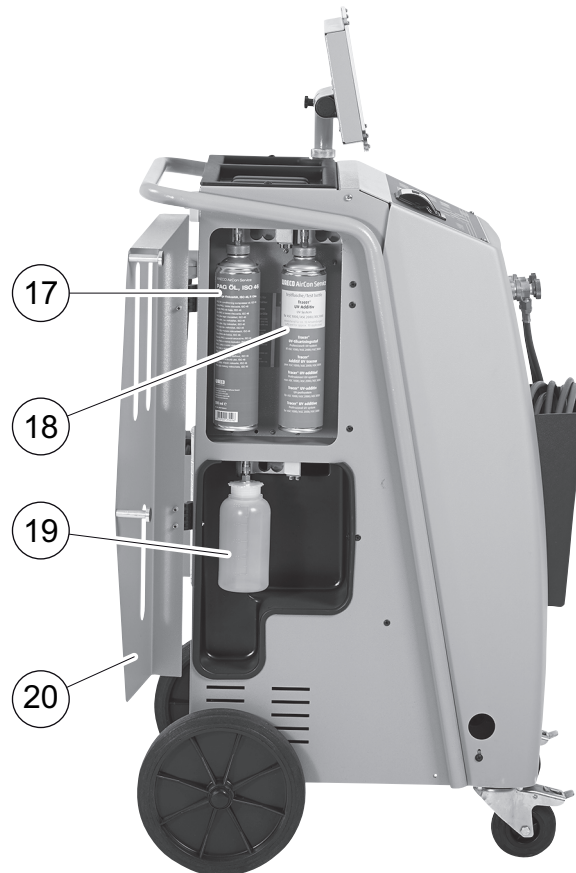
3. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** „Kaalude nullimine”:

Aparaadi täitmine	☐
Läbipesemine	☐
Kaalude nullimine	☒
Hooldus	☐

- ✓ Ilmub käsklus mahutite kaalult eemaldamiseks:

Eemalda õli/värvi anumad sedamest
ENTER-OK STOP-EXIT

4. Selleks, et kontrollida õlide ja UV-lisandite jaoks kaalude nullpunkte, avage vasakul küljel katteklapp (**20**) ja lahutage mahuti kiirkinnituste küljest:
 - uue õli mahuti (**17**);
 - UV-lisandi mahuti (**18**) ja
 - vanaõli mahuti (**19**).



Kui kaalud on vabastatud, vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
Vilgub käsklus, mahutite eemaldamiseks kaalult.

- ✓ Kui nullpunkti määramine on edukalt tehtud, ilmub uuesti kaalude valikmenüü.
5. Viige mahuti uuesti tööasendisse:
Kinnitage õlide (**17**) ja (**19**) ja UV-lisandi (**18**) mahuti uuesti kiirkinnituste külge ja sulgege kaitseklapp (**20**).
 6. Ooterežiimi menüüsse liikumiseks vajutage kaks korda klahvi **STOP**.

9.3 Kuivati filtri vahetamine

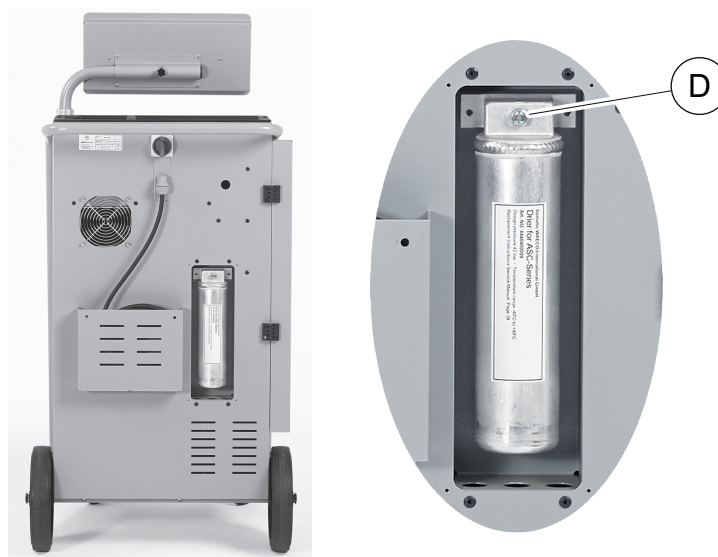
1. Valige põhimenüüs nooleklahvidega ↑ või ↓ „Vaba valik”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☒
Menüü	☐
ENTER-OK	☐

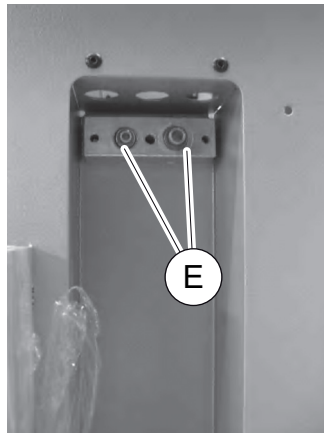
2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Jätke „**Auto andmet**” vms päring vahele.
4. Valige suvand „**Tühjendamine**”.
5. Seadke suvandi „**Survestamise test aeg**” väärtuseks „1”.
Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
6. Tühistage suvand „**Vaakumi faas**” klahviga „**Ei**”.
Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
7. Tühistage suvand „**Täite faas?**” klahviga „**Ei**”.
Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
8. Valige suvand „**Alustan toimingut ?**”.
Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

Nüüd tühjendatakse hooldusvoolikud ja aktiveeritakse AirCon ServiceCenter'i põhimenüü. Kompressor on tekitanud sisemiselt kerge alarõhu, et külmutusagensi kadu oleks filtri vahetamisel võimalik väike.

9. Eemaldage võrgupistik.
10. Keerake kruvi (D) lahti ja tõmmake kuivati filter sirgelt välja.



11. Vahetage O-rõngad (**E**) välja.



12. Asetage uus kuivati paika ja keerake kruvi max 15 Nm-ga kinni.

9.4 Filtri hooldus



MÄRKUS

Pärast hooldustööde lõppu tuleb teil vastavad hooldusteadet ära kustutada (loendur lähtestada). Liikuge selleks menüüsse „**Menüü**” – „**Hooldus**” ja sisestage kood „**7782**”. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** soovitud sissekanne ja kinnitage klahviga **ENTER**. Järgige ekraanil kuvatavaid suuniseid ja hoidke klahvi **ENTER** 3 sekundit all. Liikuge klahviga **STOP** tagasi eelmise valiku juurde.

Filtri vahetamisel tuleb lähtestada loendur „**134a süsteemist**”.

Tehke pärast filtri vahetamist lekkek kontroll (vt peatükk „Lekkek kontroll” leheküljel 41).

134a süsteemist	07/03/15
g.	4155
STOP-EXIT	

Suvand „**134a süsteemist**” näitab, mitu grammi külmutusagensit on alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva) menüüpunktide „**Kiirvalik**” või „**Vaba valik**” kaudu kliimaseadmest eemaldatud.

134a sis. anumast	07/03/15
g.	3395
STOP-EXIT	

„**134a sis. anumast**” näitab, mitu grammi külmutusagensit on lisatud seadmesse alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva) menüüpunkti „**Aparaadi täitmine**” kaudu.

```
134a süsteemi                                07/03/15
g.                                             1200
STOP-EXIT
```

Menüüpunkt „**134a süsteemi**” näitab, mitu grammi külmutusagensit on lisatud kliimaseadmesse alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva) Menüüpunktide „**Kiirvalik**” või „**Vaba valik**” kaudu.

```
Vaakumi aeg                                07/03/15
min.                                         79
STOP-EXIT
```

Menüüpunkt „**Vaakumi aeg**” näitab, kui kaua oli vaakumpump kasutuses alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva).

```
Service completed:                          08/03/15
Total                                         4
STOP-EXIT
```

Menüüsuvand „**Service completed**” näitab hooldustööde arvu, mis on kliimahooldusseadmega tehtud alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva).

9.5 Rõhuanduri kalibreerimine



MÄRKUS

Korrektse rõhumõõtmise jaoks peab rõhuandur olema õigesti kalibreeritud.

Kalibreerimine on vajalik:

- iga nelja nädala tagant,
- pärast AirCon Service Center'i raputada saamist,
- pärast igat vaakumpumbaõli vahetust,
- kui ekraanil kuvatakse ebareaalset rõhuväärtusi.

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	☐

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** „Hooldus”:

Aparaadi täitmine	☐
Läbipesemine	☐
Kaalude nullimine	☐
Hooldus	☒

4. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
5. Sisestage parool „2224”.
6. Kinnitage suvand „Survelüliti” klahviga **ENTER**.
7. Edasiseks toimimiseks järgige ekraanil kuvatavaid suuniseid.
 - Keerake hooldusühendused (12) ja (13) hooldusvoolikutelt (10) ja (11) maha.
 - Sisestage klaviatuuriga (7) kehtiv kohalik atmosfäärirõhk ja kinnitage klahviga **ENTER**.



MÄRKUS

Oma piirkonna kehtiva atmosfäärirõhu leiab näiteks internetist aadressilt www.ilmateenistus.ee.

8. Kui kalibreerimine on edukalt tehtud, vajutage menüüst lahkumiseks klahvi **ENTER**.
9. Ooterežiimi menüüsse liikumiseks vajutage kaks korda klahvi **STOP**.
10. Keerake hooldusühendused (12) ja (13) kindlalt hooldusvoolikute (10) ja (11) külge tagasi – seejuures jälgige hooldusühenduste ja hooldusvoolikute siniseid ja punaseid märgistusi!

9.6 Vaakumpumbaõli vahetamine



HOIATUS! Eluohutliku elektrilöögi oht

Isoleerimata detailide puudutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

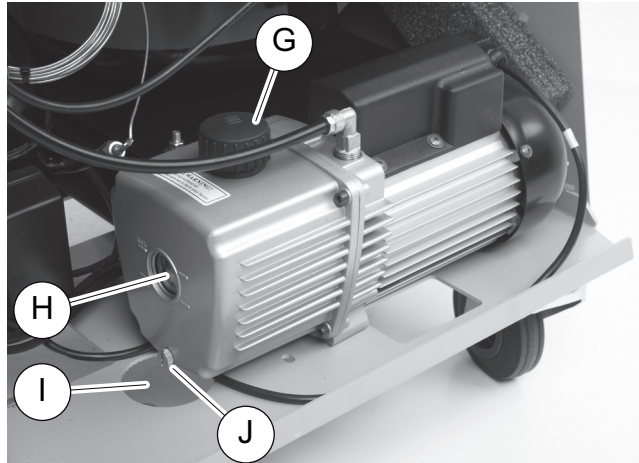
Lülitage AirCon ServiceCenter enne korpuse avamist välja ja eemaldage võrgupistik kontaktist.

AirCon ServiceCenterit tohib remontida üksnes Dometicu volitatud pädev personal.

1. Laske vaakumpumbal enne õlivahetust umbes 10 minutit töötada (käsitsi menüüvaliku kaudu).
2. Eemaldage esikate.
Keerake paneeli kruvid (**D**) välja ja pöörake paneel üles. Seejärel keerake esikatte alumised kruvid (**E**) lahti ja eemaldage esikate.



3. Asetage vähemalt ½ liitrit mahutav anum AirCon Service Center'i alla. Vaakumpumba õli voolab väljalaskmisel välja seadme põhja all asuvas avast (I).



4. Keerake õlitäitekrugi (G) välja.
5. Õli väljalaskmiseks keerake välja õliväljalaskekrugi (J).
6. Kui õli on täielikult pumbakorpusest välja voolanud, keerake õliväljalaskekrugi (J) tagasi kinni.
7. Valage uut vaakumpumbaõli kuni vaateklaasi (H) keskkohani ja keerake õlitäitekrugi (G) uuesti sisse.
8. Paigaldage esikate ja paneel ning ühendage võrgupistik vooluvõrku.



MÄRKUS

Pärast hooldustööde lõppu tuleb teil vastavad hooldusteadet ära kustutada (loendur lähtestada). Liikuge selleks menüüsse „Menüü” – „Hooldus” ja sisestage kood „7782”. Valige nooleklahvidega ↑ või ↓ soovitud sissekanne ja kinnitage klahviga **ENTER**. Järgige ekraanil kuvatavaid suuniseid ja hoidke klahvi **ENTER** 3 sekundit all. Liikuge klahviga **STOP** tagasi eelmise valiku juurde.

Vaakumpumbaõli vahetamisel tuleb lähtestada loendur „**Vaakumi aeg**”.

134a süsteemist	07/03/15
g-	1455
STOP-EXIT	

Suvand „**134a süsteemist**” näitab, mitu grammi külmutusagensit on alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva) menüüpunktide „**Kiirvalik**” või „**Vaba valik**” kaudu kliimaseadmest eemaldatud.

```
134a sis. anumast
                                07/03/15
g.                             3395
STOP-EXIT
```

„134a sis. anumast” näitab, mitu grammi külmutusagensit on lisatud seadmesse alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva) menüüpunkti „Aparaadi täitmine” kaudu.

```
134a süsteemi
                                07/03/15
g.                             1200
STOP-EXIT
```

Menüüpunkt „134a süsteemi” näitab, mitu grammi külmutusagensit on kliimaseadmesse lisatud alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva) menüüpunktide „Kiirvalik” või „Vaba valik” kaudu.

```
Vaakumi aeg
                                07/03/15
min.                           79
STOP-EXIT
```

Menüüpunkt „Vaakumi aeg” näitab, kui kaua oli vaakumpump kasutuses alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva).

```
Service completed:
                                07/03/15
Total                           4
STOP-EXIT
```

Menüüsuvand „Service complete” näitab hooldustööde arvu, mis on kliimahooldusseadmega tehtud alates viimasest lähtestamisest (vaadake kuupäeva).

9.7 Loendurite andmed



MÄRKUS

Antud seade salvestab erinevaid loendurite andmeid. Selleks, et koguväärtuseid kuvada – jooksvaid andmeid, alates seadme tootmise hetkest – liikuge menüüsse „Menüü” – „Hooldus” ja sisestage seal kood „7783”. Valige nooleklahvidega ↑ või ↓ soovitud sissekanne. Need loenduri andmed ei ole lähtestatavad. Selleks, et lähtestatavate loenduriandmete juurde liikuda, sisestage menüüpunkti „Hooldus” all kood „7782”. Vaadake ka peatükk „Vaakumpumbaõli vahetamine” leheküljel 47 või peatükk „Kuivati filtri vahetamine” leheküljel 43.

```

134a süsteemist
Kokku                07/03/15
g-                  4155
STOP-EXIT

```

Suvand „**134a süsteemist**” näitab, kui palju külmutusagensit on kliima-seadmetest eemaldatud alates seadme valmistamisest (vaadake kuu-päeva) menüüpunktide „**Kiirvalik**” või „**Vaba valik**” kaudu.

```

134a sis. anumast
Kokku                07/03/15
g-                  3395
STOP-EXIT

```

„**134a sis. anumast**” näitab, mitu grammi külmutusagensit on sead-messe lisatud menüüpunkti „**Aparaadi täitmine**” kaudu.

```

134a süsteemi
Kokku                07/03/15
g-                  1200
STOP-EXIT

```

Menüüpunkt „**134a süsteemi**” näitab, mitu grammi külmutusagensit on kliimaseadmesse lisatud menüüpunktide „**Kiirvalik**” või „**Vaba valik**” kaudu.

```

Vaakumi aeg
Kokku                07/03/15
min.                  79
STOP-EXIT

```

Menüüpunkt „**Vaakumi aeg**” näitab, kui kaua oli vaakumpump kokku kasutuses.

```

Service completed:
Kokku                08/03/15
Total                4
STOP-EXIT

```

Menüüpunkt „**Service complete**” näitab hooldustööde arvu, mida on kliimahooldusseadmega tehtud.

9.8 Täitekoguste korrigeerimine pikemate hooldusvoolikute puhul



MÄRKUS

- Kui seadme jaoks kasutatakse pikemaid või lühemaid hooldusvooli-kuid, tuleb täitekogused sobitada uute voolikupikkustega.
- Kõrgsurvepoole ja madalsurvepoole hooldusvoolikud peavad alati sama pikad olema, sest vastasel juhul ei mõõdeta täitekoguseid täpselt.

1. Valige peamenüüs nooleklahvidega **↑** või **↓** „Menüü”:

Kiirvalik	☐
Vaba valik	☐
Menüü	☒
ENTER-OK	↑

2. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
3. Valige nooleklahvidega **↑** või **↓** „Hooldus”:

Aparaadi täitmine	☐
Läbipesemine	☐
Kaalude nullimine	☐
Hooldus	☒

4. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.
5. Sisestage parool „7732”.
6. Sisestage vooliku pikkus sentimeetrites.
7. Vajutage kinnitamiseks klahvi **ENTER**.

9.9 Printeripaberi vahetamine

1. Printeri (14) paberirulli vahetamiseks avage kaas (K).



2. Sisestage uus paberirull ja sulgege kaas (K).

9.10 Tarkvara uuendamine USB kaudu

Tarkvara uuendamine toimub USB-mälupulga abil.



MÄRKUS

USB-mälupulk peab olema vormindatud failisüsteemile FAT32.

Tarkvara uuendamisel salvestatakse järgmised andmed seadme sisemällu.

- AirCon Service Center'i ajakohane tarkvara;
- kõikide kasutatavate sõidukitüüpide ajakohane andmebaas ja vastavate kliimaseadmete täitekogused.

Saate tarkvara ja andmebaasi teineteisest sõltumatult värskendada.

1. Kopeerige ajakohane tarkvara USB-mälupulgale.
2. Pistke USB-mälupulk USB-ühendusse (15) ja lülitage seade sisse.



- ✓ Seade otsib USB-mälupulgalt uut versiooni. Kui USB-mälupulgal on värskem tarkvara, kuvatakse järgmine menüü:

```
New firmware release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
RS230107
```

Kui USB-mälupulgal on värskem andmebaas, kuvatakse järgmine menüü:

```
New database release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
1hd11802
```

Uus versioon kuvatakse alumisel real mustal taustal.

3. Tarkvara või andmebaasi ajakohastamiseks vajutage klahvi **ENTER**.

- ✓ Seade näitab ajakohastamise edenemist:

```
Wait...  
Erase flash... Erased!  
Writing          1      63488  
                  7%    762751
```

Pärast ajakohastamist taastab seade tehaseseaded:

```
Wait!  
loading default  
parameters
```

Seejärel käivitub seade uuesti ja kuvatakse ooterežiimi menüü.

4. Võtke USB-mälupulk välja.

- ✓ Seade on töövalmis.

9.11 Mittekondenseeruvate gaaside käsitsi väljalaskmine



TÄHELEPANU!

Mittekondenseeruvaid gaase tohib käsitsi välja lasta üksnes päeva esimesel sisselülitamisel. Kui seade on kasutusele võetud, siis sisemised rõhud ja temperatuurid muutuvad. Seetõttu muutub käesolevas peatükis kirjeldatud toimimisviis liiga ebatäpseks.

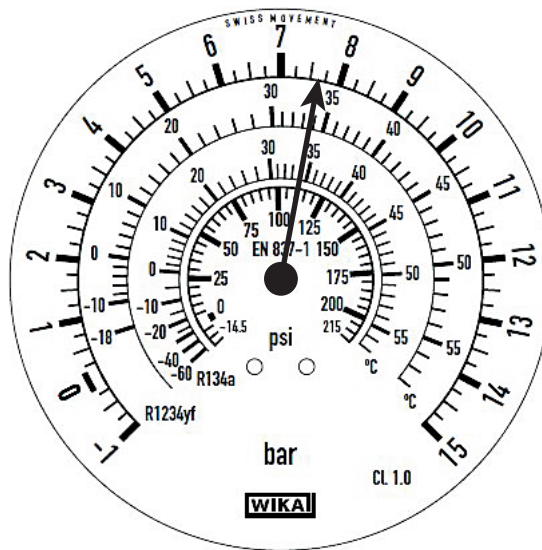
1. Kalibreerige rõhuandurit, et kuvataks õigeid väärtuseid (vt peatükk „Rõhuanduri kalibreerimine” leheküljel 46).
- ✓ Pärast sisselülitamist mõõdab seade paagi siserõhku ning kuvab seda ekraanil:

```
Puhastamise faas  
Internal vessel  
pressure          mb.    7600
```

Kui kannate kuvatava rõhu seadme manomeetri skaalale, saate lugeda kaasnevat temperatuuri.

Näide

Manomeeter näitab 7,6 bar (7600 mbar). Kaasnev temperatuur on umbes 34 °C.



Kui tegelik ümbritsev temperatuur on ainult 20 °C, tohib skaalal olla rõhk vaid umbes 4,7 bar. Mõõdetud rõhk erineb normaalsest rõhust umbes 2 baari võrra.

Tavaliselt on selle põhjuseks asjaolu, et mittekondenseeruvad gaasid (nt õhk) on sattunud sisemisse paaki. See võib juhtuda nt lekkiva kliima-seadme hoolduse ajal.

Kui paagi rõhk erineb rohkem kui 1 baari võrra normaalsest rõhust, tuleb mittekondenseeruvad gaasid käsitsi välja lasta, sest vastasel juhul ei ole seadme laitmatu töö enam tagatud.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

Kandke kaitsekindaid ja -prille.

Kandke rõhkudel üle 10 bar kuulmiskaitsevahendeid.

Hoolitsege hea õhutuse eest.

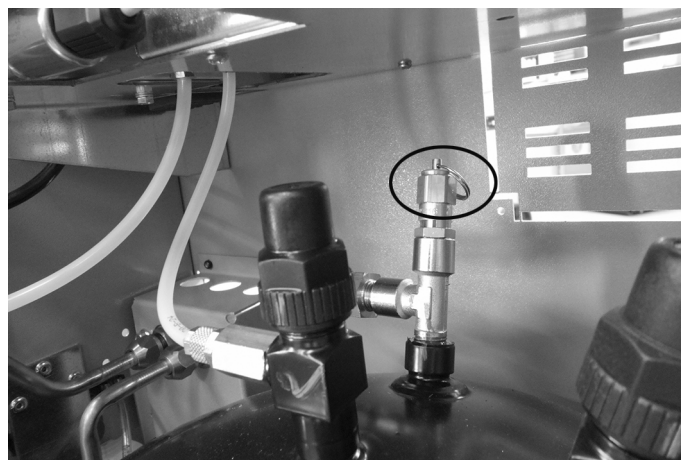
Ärge hingake eralduvaid gaase sisse.

Hoidke seadet süttimisallikatest eemal.

1. Eemaldage esikate.
Keerake paneeli kruvid (**D**) välja ja pöörake paneel üles. Seejärel keerake esikatte alumised kruvid (**E**) lahti ja eemaldage esikate.



2. Paigutage NKG-klapp suure külmaainepaagi peale.



3. Tõmmake rõngast umbes 10 sekundit.
4. Paigaldage esikate.
5. Võtke seade uuesti kasutusele.
6. Vajadusel korra protseduuri järgmisel päeval.

10 Puhastamine ja hooldamine

- Puhastage korpust vajaduse korral niiske lapiga. Vajaduse korral kasutage ka natuke nõudepesuvahendit. Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Kontrollige regulaarselt hooldusvoolikuid (**10**) ja (**11**) ja hooldusühendusi (**12**) ja (**13**) kahjustuste osas. Ärge kasutage AirConServiceCenter'it, kui see on kahjustatud.

11 Jäätmekäitlus



TÄHELEPANU! Kaitske oma keskkonda!

Kõiki töövedelikke ja komponente tohib riiklike eeskirjade kohaselt jäätmekäitlusesse suunata üksnes pädev personal.

11.1 Töödeldud vedelike jäätmekäitlus

- Kasutatud õli kuulub ohtlike jäätmete hulka.
- Ärge segage kasutatud õli teiste vedelikega.
- Hoidke kasutatud õli kuni utiliseerimiseni selleks sobivates mahutites.

11.2 Pakendimaterjali jäätmekäitlus

- Viige kartongist pakendimaterjal vanapaberi kogumispunkti.
- Viige plastpakendid kollasesse tünni.

11.3 Vana seadme jäätmekäitlus

- Kui lõpetate AirConServiceCenteri kasutamise lõplikult, siis laske seadmest välja kõik vedelikud ning koguge kokku ja utiliseerige need vastavalt riiklikele eeskirjadele.



- Laske pädeval personalil vana seade vastavalt riiklikele eeskirjadele jäätmekäitlusesse suunata või pöörduge klienditeeninduse poole.

12 Törkeotsing

Törge	Põhjus	Lahendus
Ekraanile kuvatakse „ TÄHELEPANU! sisemises anum as on maks. surve”	Tavapärane teade taaskasutusprotsessi käigus.	Jätkamiseks hoidke klahvi ENTER kolm sekundit all. Kui teade peaks uuesti ilmuma, siis võtke ühendust teeninduskeskusega.
Ekraanile kuvatakse „ TÄHELEPANU! Sisemine anum täidetud!”	Sisemine külmutusagensi mahuti on liiga täis, et eemaldavat kogust vastu võtta.	Tühjendage sisemise külmutusagensi sisu nõuetekohasel viisil.
Ekraanile kuvatakse „ TÄHELEPANU! Surve kliimaseadmes Alustan tühjendamist”	Tavapärane teade vaakumprotsessi alguses. Kliimaseadmes on veel rõhku.	Abimeetmed ei ole vajalikud. Protsess töötab automaatselt edasi.
Ekraanile kuvatakse „ TÄHELEPANU! Surve kliimaseadmes”	Teade vaakumprotsessi jooksul. Kliimaseadmes on rõhku.	Abimeetmed ei ole vajalikud. Protsess töötab automaatselt edasi.
Ekraanile kuvatakse „ Vaakum puudulik! Jätkan?”	Teade vaakumprotsessi ajal, kui kliimaseadme rõhk on pärast 8 minutit ikka veel suurem kui 50 mbar.	Kontrollige kliimaseadet lekete osas, kontrollige AirCon ServiceCenter'i ja kliimaseadme vahelisi ühendusi.
Ekraanile kuvatakse „ Kliimaseadme leke! Jätkan?”	Teade vaakumprotsessi lõpus. Kliimaseadme kontrollaja vältel suurem kui 120 mbar vaakumikadu.	Kontrollige kliimaseadet lekete osas, kontrollige AirCon ServiceCenter'i ja kliimaseadme vahelisi ühendusi.
Ekraanile kuvatakse „ Kasutatud õli tühjendamine! ”	Teade tühjendus- või taaskasutusprotsessi vältel, kui vanaõli mahutis on rohkem kui 150 ml vanaõli.	Körvaldage vanaõli mahuti sisu keskkonnasõbralikul viisil.
Ekraanile kuvatakse „ TÄHELEPANU! Vaakum puudulik õli/värvi lisamiseks!”	Teade täitmisprotsessi käigus, kui kliimaseadme vaakum ei ole protsessi lõpetamiseks piisav.	Kontrollige kliimaseadet lekete osas, kontrollige AirCon ServiceCenter'i ja kliimaseadme vahelisi ühendusi.
Ekraanile kuvatakse „ Täitekogus liiga suur! Täitke sisemine anum!”	Teade protsessi vältel, kui sisemise mahuti külmutusagensi kogus ei ole piisav protsessi lõpetamiseks.	Täitke sisemine külmutusagensi mahuti.
Ekraanile kuvatakse „ Värvainet vähe! Lisa! ”	Teade protsessi vältel, kui UV-lisandi kogus ei ole protsessi lõpetamiseks piisav.	Täitke UV-lisandi mahutit.

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Ekraanile kuvatakse „ Õli vähe! Lisa! ”	Teade protsessi vältel, kui uue õli kogus ei ole piisav protsessi lõpetamiseks.	Täitke uue õli mahutit sobiliku õliga.
Ekraanile kuvatakse „ Väline anum tühi või ventiil suletud. Kontrolli! ”	Teade sisemise külmutusagensi mahuti täitmise alguses või selle käigus, kui määratud külmutusagensi kogust ei suudetud saavutada.	Kontrollige, kas välises külmutusagensi mahutis on veel piisavalt külmutusagensit, ja kontrollige, kas välise külmutusagensi mahuti ventiilid on avatud.
Ekraanile kuvatakse „ Vaheta seadme filter! Jätkan? ”	Teade AirConServiceCenter'i sisselülitamisel.	Vahetage esimesel võimalusel sisemine filter (peatükk „Kuivati filtri vahetamine” leheküljel 43). Tühistamiseks hoidke 3 sekundi vältel all klahvi ENTER .
Ekraanile kuvatakse „ Vaheta vaakumpumba õli! Jätkan? ”	Teade AirConServiceCenter'i sisselülitamisel.	Vahetage esimesel võimalusel vaakumpumba õli (peatükk „Vaakumpumbaõli vahetamine” leheküljel 47). Tühistamiseks hoidke 3 sekundi vältel all klahvi ENTER .
Ekraanile kuvatakse „ Printerit pole ühendatud! Jätkan? ”	Teade annab teada printeri tõrkest.	Kontrollige, kas printeris on paberit. Kontrollige, kas printer on sisse lülitatud. Kontrollige, kas kaas on korralikult suletud.
Ekraanile kuvatakse „ Error 01 ”	Survekontrolli käigus ei suudetud rõhku piisavalt vähendada.	Kontrollige kliimaseadet ja ühendusi lekete, ahenemiste ja jäätumise osas. Kontrollige rõhuanduri kalibreerimist.
Ekraanile kuvatakse „ Error 02 ”	Korduv rõhutõus survekontrolli ajal, rõhku ei saa piisavalt alandada.	Kontrollige kliimaseadet ja ühendusi lekete, ahenemiste ja jäätumise osas. Kontrollige rõhuanduri kalibreerimist.
Ekraanile kuvatakse „ Error 03 ”	Külmutusagensi kaal ei näita väärtusi.	Kontrollige kaalu töötamist.
Ekraanile kuvatakse „ Error 04 ”	Loputusprotsessi ajal ei saa rõhku vähendada.	Kontrollige kliimaseadet ja ühendusi lekete, ahenemiste ja jäätumise osas. Kontrollige rõhuanduri kalibreerimist.

Törge	Põhjus	Lahendus
Ekraanile kuvatakse „Error 09”	Pesemisprotsessi ajal ei täheldatud kliimahooldusseadme madalsurveühenduses rõhku.	Ühendage madalsurvevoolik pesukasti külge ja avage ventiil.
Ekraanile kuvatakse „Error 10”	Tarkvarakontrolli ajal ei õnnestunud sisemist rõhku kompressori abil piisavalt vähendada.	Kas manomeetril on rõhu-jääk? Kontrollige rõhuanduri kalibreerimist. Kontrollige mahuti siserõhku. Kontrollige kompressori ja vastavate magnetventiilide toimimist.
Ekraanile kuvatakse „Error 11”	Tarkvarakontrolli käigus ei suudetud vanaõli väljutada.	Kas destillaatoris on jääkõli või katkestati vanaõli väljalaskmine viimase protsessi ajal? Paigaldage vanaõli mahuti õigesti. Kas vanaõli mahutil on olemas õhutusava / kas see on ummistunud?
Ekraanile kuvatakse „Error 12”	Tarkvaratesti käigus ei suudetud sisemisest paagist külmutusagensit võtta.	Kontrollige rõhuanduri kalibreerimist. Kontrollige, kas sisemise paagi ventiil on avatud. Kontrollige RE-ventiili. Kas ümbritsev temperatuur on üle 10 °C?
Ekraanile kuvatakse „Error 52”	USB-mälupulka ei leitud/tuvastatud	Sisestage USB-mälupulk. Veenduge, et USB-mälupulk on vormindatud failisüsteemile FAT32.
Ekraanile kuvatakse „Error 60”	Hübriidhoolduse korral (hooldusvoolikute pesemisel hübriidõliga) ei saavutatud vaakumi.	Kas hooldusvoolikud on hübriidpesu mahutiga ühendatud? Kas hübriidpesu mahuti on õigesti paigaldatud? Kontrollige mahutit lekete osas.
Ekraanile kuvatakse „Error 61”	Rõhutõus hübriidhoolduse ajal.	Kas hooldusvoolikud on hübriidpesu mahutiga ühendatud? Kas hübriidpesu mahuti on õigesti paigaldatud? Kas hooldusliitmikud on avatud?

13 Tehnilised andmed

	AirConServiceCenter ASC 1300 G
Mõõtmed (laius × kõrgus × sügavus):	560 mm × 1300 mm × 650 mm
Kaal:	95 kg
Toide:	230 V / 240 V – 50 Hz / 60 Hz
Külmutusagensi äravoolukogus:	18 kg/h
Vaakumpumba jõudlus:	4 Kfz/h
Hermeetilise kompressori jõudlus:	0,2 kW
Kuivfiltri jõudlus:	150 kg
Vakuumpumba õli kasutusaeg:	60 h
Täitesilindri maht:	12,0 l / 10,0 kg
Müra*:	62 dB (A)
Elektroonilise kaalu täpsus külmutusagensi osas:	±10 g
Elektroonilise kaalu täpsus vana/uue õli/UV-lisandi osas:	±1 g
Maksimaalselt lubatud rõhk:	–1 bar kuni +20 bar
Kasutatav külmaaine:	R-134a
Kasutatav õli:	Iga mootorsõidukite valdkonnas kasutatav külmutusmasina õli
Maksimaalselt lubatud töötemperatuur:	+5 °C kuni +40 °C
Hoiustamistemperatuuride vahemik:	–25 °C kuni +50 °C

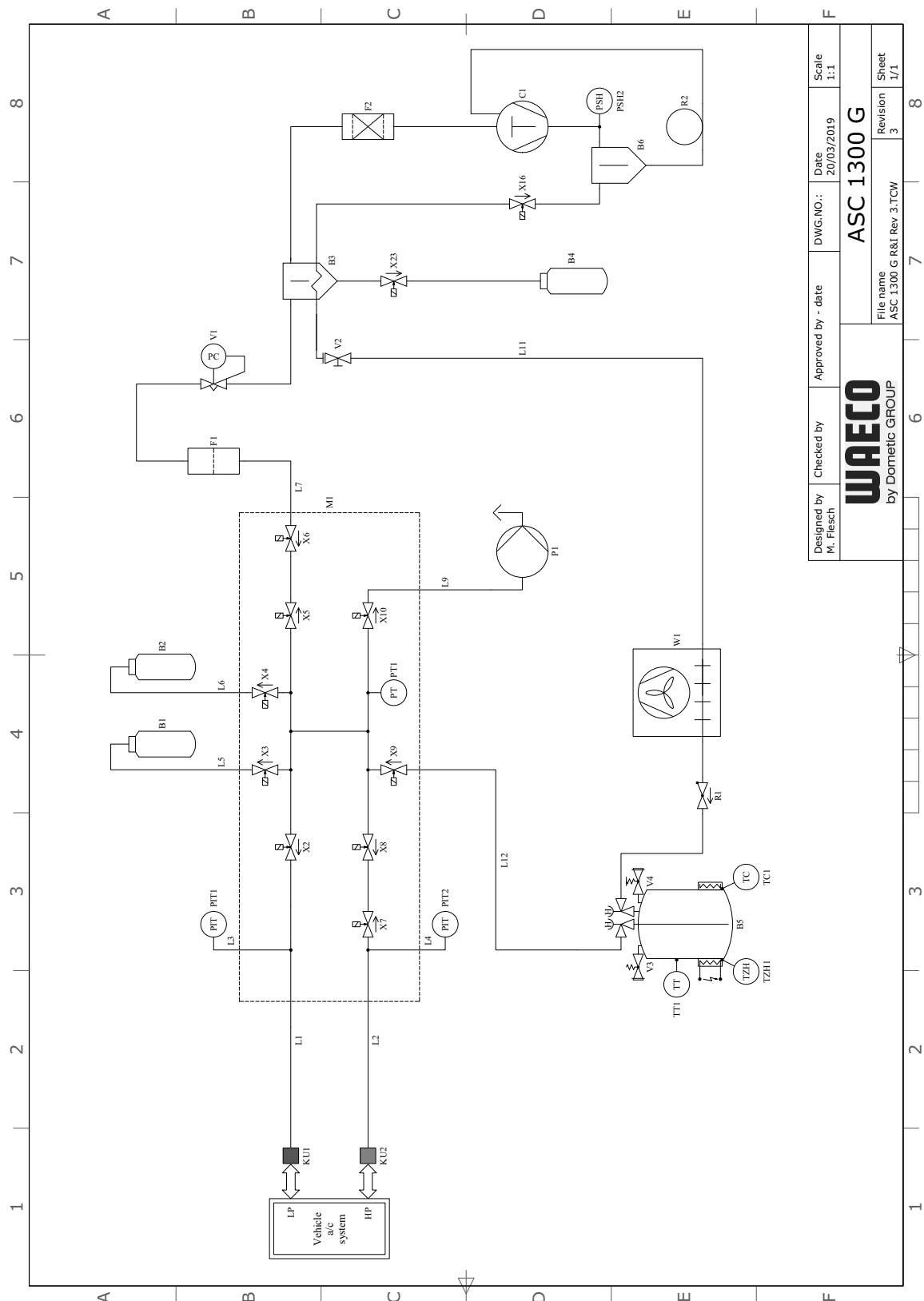
	AirCon ServiceCenter ASC 2300 G
Mõõtmed (laius × kõrgus × sügavus):	560 mm × 1300 mm × 650 mm
Kaal:	100 kg
Toide:	230 V / 240 V – 50 Hz / 60 Hz
Külmutusagensi äravoolukogus:	18 kg/h
Vaakumpumba jõudlus:	5 Kfz/h
Hermeetilise kompressori jõudlus:	0,32 kW
Kuivfiltri jõudlus:	150 kg
Vakuumpumba õli kasutusaeg:	60 h
Täitesilindri maht:	24,0 l / 21,0 kg
Müra*:	62 dB (A)
Elektroonilise kaalu täpsus külmutusagensi osas:	±10 g
Elektroonilise kaalu täpsus vana/uue õli osas:	±1 g
Elektroonilise kaalu täpsus UV-lisandi osas:	±1 g
Maksimaalselt lubatud rõhk:	–1 bar kuni +20 bar
Kasutatav külmaaine:	R-134a
Kasutatav õli:	Iga mootorsõidukite valdkonnas kasutatav külmutusmasina õli
Maksimaalselt lubatud töötemperatuur:	+5 °C kuni +40 °C
Hoiustamistemperatuuride vahemik:	–25 °C kuni +50 °C

	AirCon Service Center ASC 3300 G
Mõõtmed (laius × kõrgus × sügavus):	560 mm × 1300 mm × 650 mm
Kaal:	105 kg
Toide:	230 V / 240 V – 50 Hz / 60 Hz
Külmutusagensi äravoolukogus:	18 kg/h
Vaakumpumba jõudlus:	192 l/h
Hermeetilise kompressori jõudlus:	0,32 kW
Kuivfiltri jõudlus:	150 kg
Vakuumpumba õli kasutusaeg:	60 h
Täitesilindri maht:	30,0 l / 28,0 kg
Müra*:	62 dB (A)
Elektroonilise kaalu täpsus külmutusagensi osas:	±10 g
Elektroonilise kaalu täpsus vana/uue õli osas:	±1 g
Elektroonilise kaalu täpsus UV-lisandi osas:	±1 g
Maksimaalselt lubatud rõhk:	–1 bar kuni +20 bar
Kasutatav külmaaine:	R-134a
Kasutatav õli:	Iga mootorsõidukite valdkonnas kasutatav külmutusmasina õli
Maksimaalselt lubatud töötemperatuur:	+5 °C kuni +40 °C
Hoiustamistemperatuuride vahemik:	–25 °C kuni +50 °C

* Standardi DIN EN ISO 3746 kohaselt selgitati välja kliimahooldusseadme töökohal olev helirõhutase LpA erinevates tööolekutes. Nii keskmised dB(A)-väärtused kui ka maksimaalsed dB(C)-tippväärtused on oluliselt madalamad kui maksimaalselt lubatud kokkupuuteväärtused.

Mõõteväärtused: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Vooskeem ASC 1300 G



Legend

Pos.	Kirjeldus
B1	UV-mahuti
B2	Värske õli mahuti
B3	Õliseparaator/soojusvaheti
B4	Vanaõli mahuti
B5	Külmaainepaak
B6	Kompressori õliseparaator
C1	Kompressor
F1	Jämefilter
F2	Kuivatifilter
KU1	Hooldusühendus MS
KU2	Hooldusühendus KS
L1	Hooldusvoolik MS
L11	Kondensaatori voolik, kollane
L12	Külmaaine toitevoolik
L2	Hooldusvoolik KS
L3	Manomeetri voolik MS
L4	Manomeetri voolik KS
L5	UV-aine toitevoolik
L6	Värske õli toitevoolik
L7	Taasringlusmooduli toitevoolik
L9	Vaakumpumba toitevoolik
M1	Ventiiliplokk
P1	Vaakumpump
P2	Vedelikupump
PIT1	MR-manomeeter
PIT2	KR-manomeeter
PSH2	Kõrgsurvelüliti
PT1	Surveandur
R1	Külmaainepaagi tagasilöögiklapp
R2	Kapillaartoru
R3	Vedelikupumba tagasilöögiklapp
TT1	Temperatuuriandur
TZH1	Temperatuurikaitse
TC1	Klixon
V1	paisumisventiil

Pos.	Kirjeldus
V2	Käsisulgurventiil, kollane voolik
V3	Kõrgsurve-kaitseklapp
V4	NKG-väljalaskeklapp
W1	Kondensaator
X10	Magnetklapp VC
X16	Magnetklapp CY
X2	Magnetklapp LP
X23	Magnetklapp DO
X3	Magnetklapp UV
X4	Magnetklapp õli
X5	Magnetklapp Z2
X6	Magnetklapp Z2
X7	Magnetklapp HD
X8	Magnetklapp HD
X9	Magnetklapp RE

66

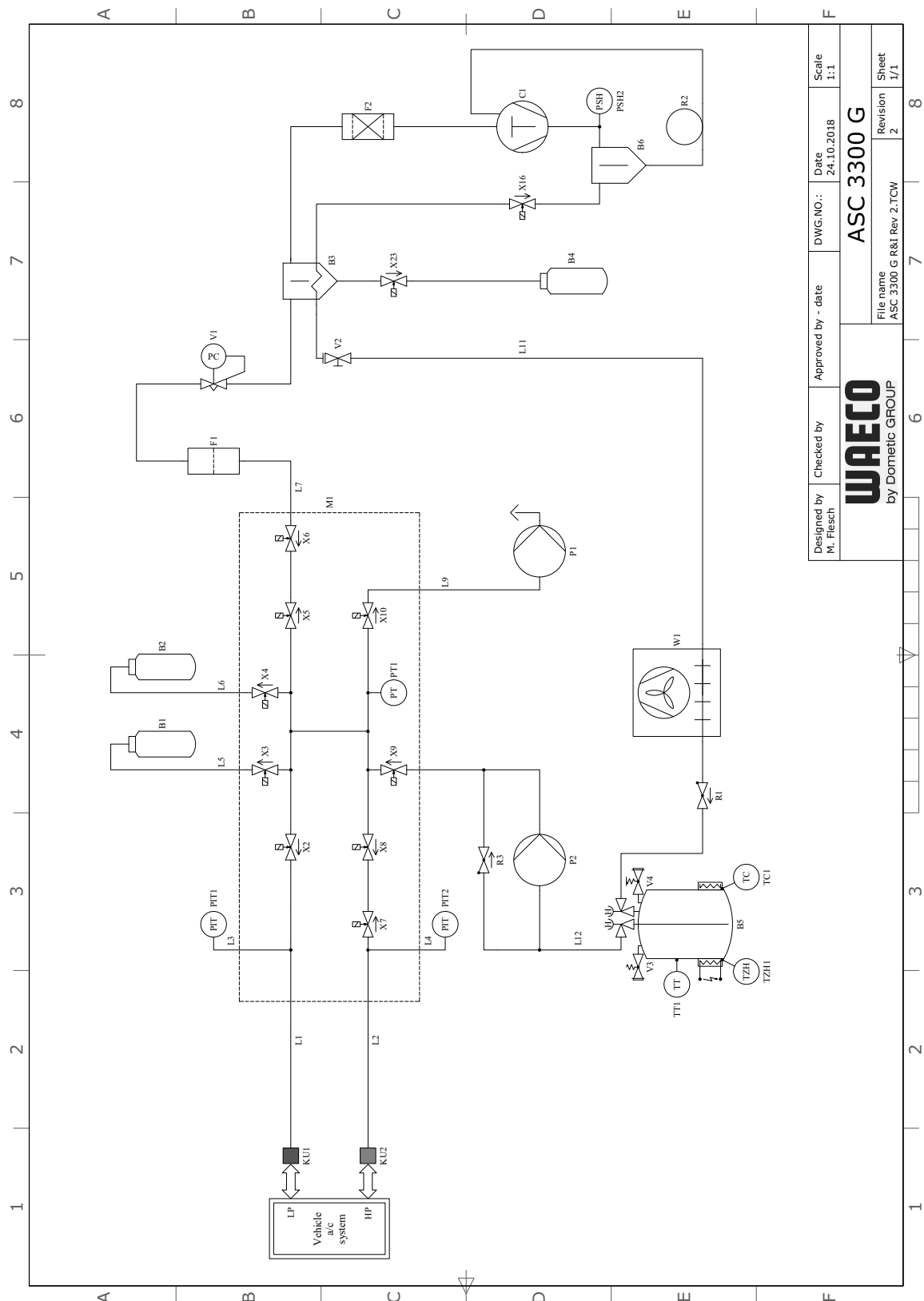


Legend

Pos.	Kirjeldus
B1	UV-mahuti
B2	Värske õli mahuti
B3	Õliseparaator/soojusvaheti
B4	Vanaõli mahuti
B5	Külmaainepaak
B6	Kompressori õliseparaator
C1	Kompressor
F1	Jämefilter
F2	Kuivatifilter
KU1	Hooldusühendus MS
KU2	Hooldusühendus KS
L1	Hooldusvoolik MS
L11	Kondensaatori voolik, kollane
L12	Külmaaine toitevoolik
L2	Hooldusvoolik KS
L3	Manomeetri voolik MS
L4	Manomeetri voolik KS
L5	UV-aine toitevoolik
L6	Värske õli toitevoolik
L7	Taasringlusmooduli toitevoolik
L9	Vaakumpumba toitevoolik
M1	Ventiiliplokk
P1	Vaakumpump
P2	Vedelikupump
PIT1	MR-manomeeter
PIT2	KR-manomeeter
PSH2	Kõrgsurvelüliti
PT1	Surveandur
R1	Külmaainepaagi tagasilöögiklapp
R2	Kapillaartoru
R3	Vedelikupumba tagasilöögiklapp
TT1	Temperatuuriandur
TZH1	Temperatuurikaitse
TC1	Klixon
V1	paisumisventiil

Pos.	Kirjeldus
V2	Käsisulgurventiil, kollane voolik
V3	Kõrgsurve-kaitseklapp
V4	NKG-väljalaskeklapp
W1	Kondensaator
X10	Magnetklapp VC
X16	Magnetklapp CY
X2	Magnetklapp LP
X23	Magnetklapp DO
X3	Magnetklapp UV
X4	Magnetklapp õli
X5	Magnetklapp Z2
X6	Magnetklapp Z2
X7	Magnetklapp HD
X8	Magnetklapp HD
X9	Magnetklapp RE

13.3 Vooskeem ASC 3300 G

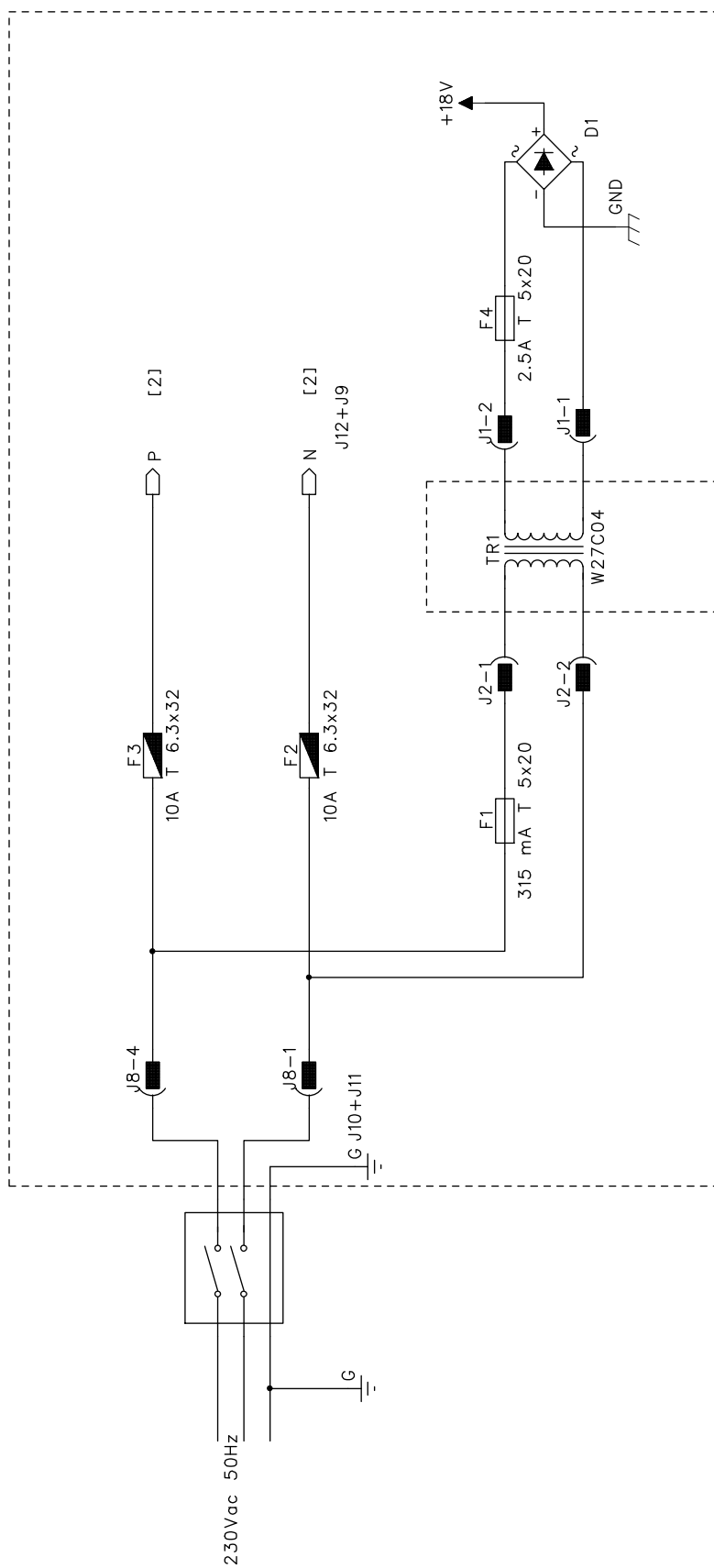


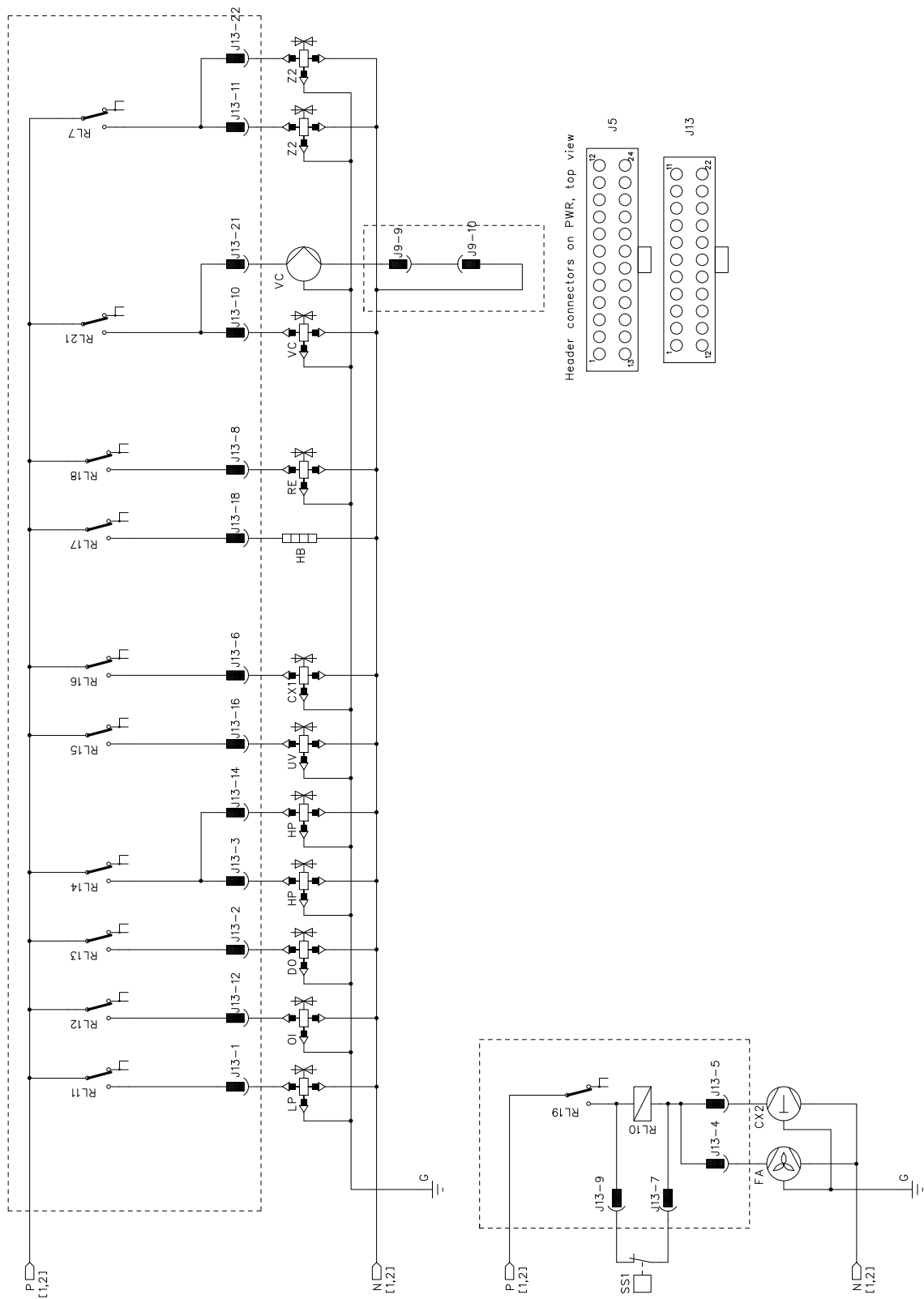
Legend

Pos.	Kirjeldus
B1	UV-mahuti
B2	Värske õli mahuti
B3	Õliseparaator/soojusvaheti
B4	Vanaõli mahuti
B5	Külmaainepaak
B6	Kompressori õliseparaator
C1	Kompressor
F1	Jämefilter
F2	Kuivatifilter
KU1	Hooldusühendus MS
KU2	Hooldusühendus KS
L1	Hooldusvoolik MS
L11	Kondensaatori voolik, kollane
L12	Külmaaine toitevoolik
L2	Hooldusvoolik KS
L3	Manomeetri voolik MS
L4	Manomeetri voolik KS
L5	UV-aine toitevoolik
L6	Värske õli toitevoolik
L7	Taasringlusmooduli toitevoolik
L9	Vaakumpumba toitevoolik
M1	Ventiiliplokk
P1	Vaakumpump
P2	Vedelikupump
PIT1	MR-manomeeter
PIT2	KR-manomeeter
PSH2	Kõrgsurvelüliti
PT1	Surveandur
R1	Külmaainepaagi tagasilöögiklapp
R2	Kapillaartoru
R3	Vedelikupumba tagasilöögiklapp
TT1	Temperatuuriandur
TZH1	Temperatuurikaitse
TC1	Klixon
V1	paisumisventiil

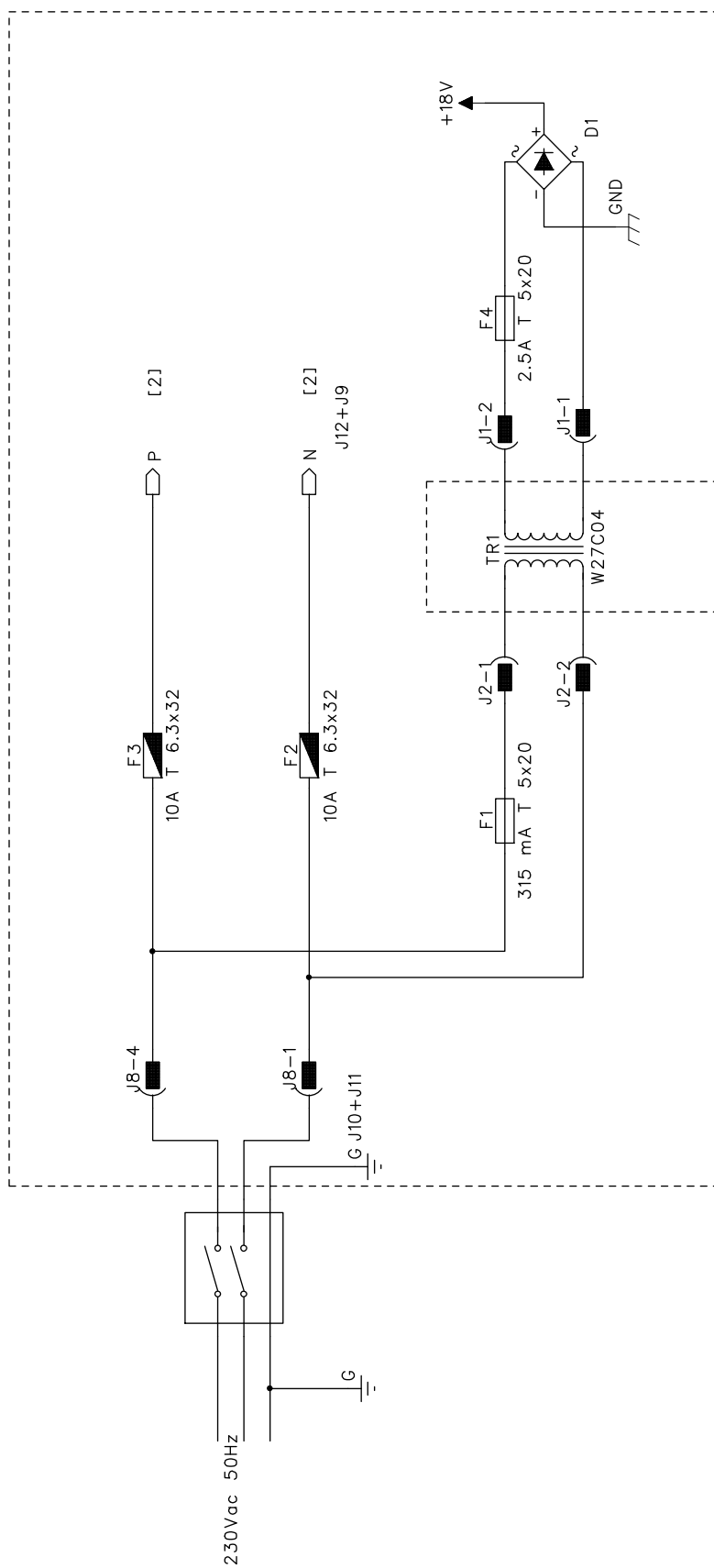
Pos.	Kirjeldus
V2	Käsisulgurventiil, kollane voolik
V3	Kõrgsurve-kaitseklapp
V4	NKG-väljalaskeklapp
W1	Kondensaator
X10	Magnetklapp VC
X16	Magnetklapp CY
X2	Magnetklapp LP
X23	Magnetklapp DO
X3	Magnetklapp UV
X4	Magnetklapp õli
X5	Magnetklapp Z2
X6	Magnetklapp Z2
X7	Magnetklapp HD
X8	Magnetklapp HD
X9	Magnetklapp RE

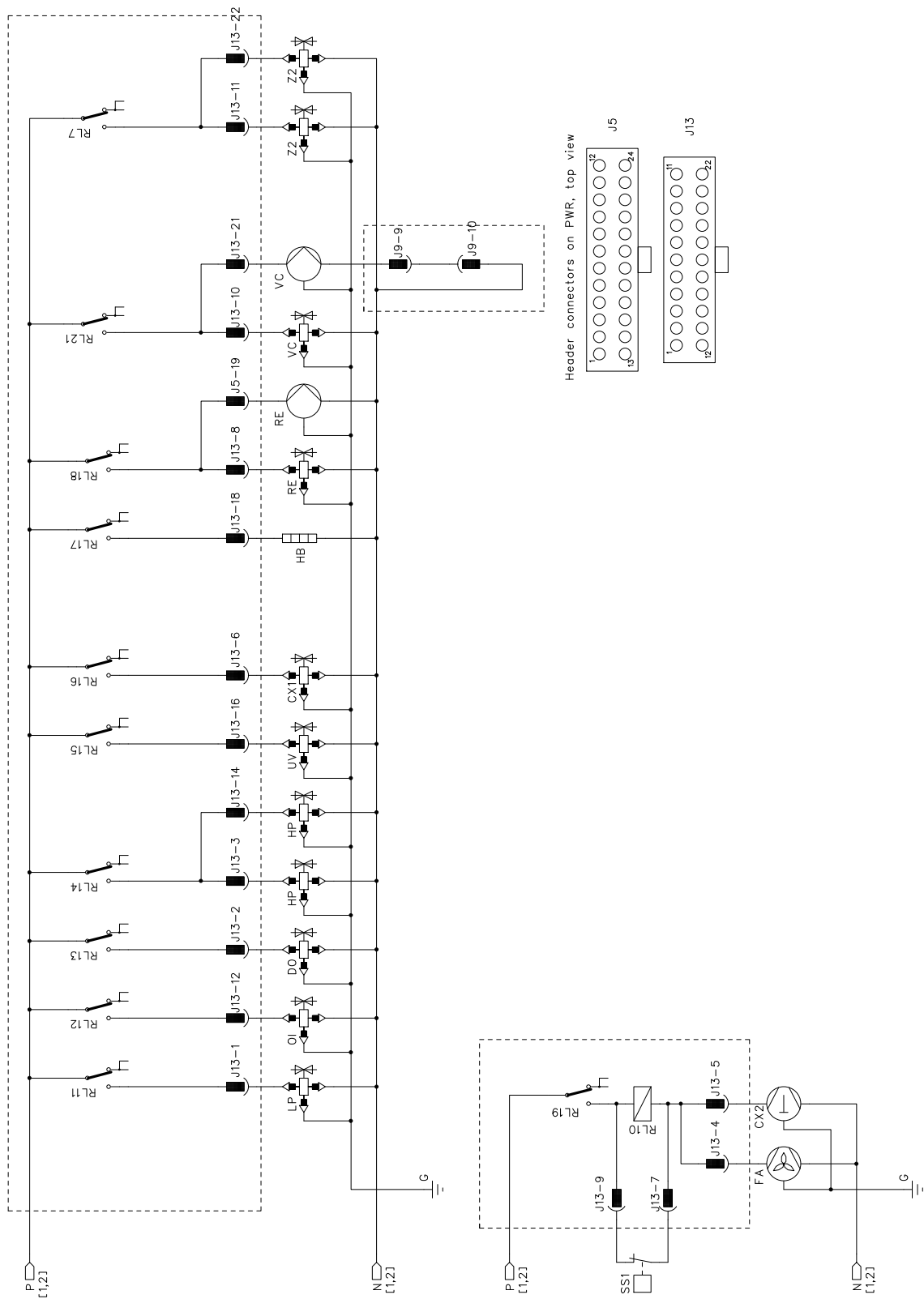
13.4 Elektriskeem ASC 1300 G / ASC 2300 G





13.5 Elektriskeem ASC 3300 G





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
 Hollefeldstraße 63
 48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-0
 ☎ +49 (0) 2572 879-300
 Mail: info@dometic-waeco.de
 Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ +61 7 55076000
 ☎ +61 7 5507 6001
 Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH
 Neudorferstrasse 108
 2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 ☎ +43 2236 90807060
 Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
 Lourdesstraat 84 B
 B-8940 Geluwe
 ☎ +32 2 3598040
 ☎ +32 2 3598050
 Mail: info@dometic.be

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch
 A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,
 1055 Zhongshan Road,
 Shanghai, China
 ☎ +86 21 6032 5088
 ☎ +86 21 6032 8691
 Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S
 Nordensvej 15, Taulov
 7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 ☎ +45 75586307
 Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
 Valimotie 15
 00380 Helsinki
 ☎ +358 20 7413220
 Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
 ZA du Pré de la Dame Jeanne
 B.P. 5
 60128 Plailly
 ☎ +33 3 44633501
 ☎ +33 3 44633518
 Commercial : info@dometic.fr
 SAV/Technique :
service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
 Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui · Kowloon
 ☎ +852 2 4611386
 ☎ +852 2 4665553
 Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
 1147 Budapest
 Kerékgyártó u. 5.
 ☎ +36 1 468 4400
 ☎ +36 1 468 4401
 Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
 Via Virgilio, 3
 47122 Forlì (FC)
 ☎ +39 0543 754901
 ☎ +39 0543 754983
 Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
 Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
 2-13-9 Shibaura Minato-ku
 Tokyo 108-0023
 ☎ +81 3 5445 3333
 ☎ +81 3 5445 3339
 Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
 Circuito Médicos No. 6 Local 1
 Colonia Ciudad Satélite
 CP 53100 Naucalpan de Juárez
 ☎ +52 55 5374 4108
 ☎ +52 55 5374 4106
 ☎ +52 55 5393 4683
 Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
 Ecustraet 3
 4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 ☎ +31 76 5029090
 Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
 Unite E, The Gate
 373 Neilson Street
 Penrose 1061, Auckland
 ☎ +64 9 622 1490
 ☎ +64 9 622 1573
 Mail:
customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
 Eleveien 30B
 3262 Larvik
 ☎ +47 33428450
 ☎ +47 33428459
 Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
 Ul. Puławska 435A
 02-801 Warszawa
 ☎ +48 22 414 32 00
 ☎ +48 22 414 32 01
 Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
 Branch Office em Portugal
 Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
 2775-399 Carcavelos
 ☎ +351 219 244 173
 ☎ +351 219 243 206
 Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
 Komsomolskaya square 6-1
 107140 Moscow
 ☎ +7 495 780 79 39
 ☎ +7 495 916 56 53
 Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
 18 Boon Lay Way 06-141
 Trade Hub 21
 Singapore 609966
 ☎ +65 6795 3177
 ☎ +65 6862 6620
 Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o.
 Sales Office Bratislava
 Nádražná 34/A
 900 28 Ivánka pri Dunaji
 ☎ +421 2 45 529 680
 ☎ +421 2 45 529 680
 Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
 Aramex Warehouse
 2 Avalon Road
 West Lake View 1645, Ext 11,
 South Africa
 Modderfontein
 Johannesburg
 ☎ +27 87 3530380
 Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
 Avda. Sierra del Guadarrama 16
 28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 918 336 089
 ☎ +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
 Gustaf Melins gata 7
 42131 Västra Frölunda (Göteborg)
 ☎ +46 31 7341100
 ☎ +46 31 7341101
 Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang (Zürich)
 ☎ +41 44 8187171
 ☎ +41 44 8187191
 Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
 P. O. Box 17860
 S-D 6, Jebel Ali Freezone
 Dubai
 ☎ +971 4 883 3858
 ☎ +971 4 883 3868
 Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
 Dometic House · The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 344 626 0133
 ☎ +44 344 626 0143
 Mail: automotive@dometic.co.uk